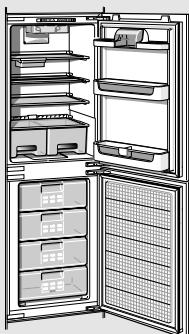




KIU..



da Brugsanvisning  
no Bruksanvisning  
sv Bruksanvisning  
fi Käyttöohje



Household Appliances

Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>  
Bosch Info-Team: DE Tel. 0180/5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)

90000 14 400 (8403)

**BOSCH**

---

## da Inholdsfortegnelse

Bortskaffelset .....	4	Placering af fødevarer .....	10
Sikkerhedsanvisninger og advarsler .....	4	Indfrysning og opbevaring af frysevarer .....	10
Lær skabet at kende .....	6	Opbevaring af frysevarer og tilberedning af is .....	10
Betjeningspanel .....	6	Indfrysning af fødevarer .....	11
Lagttag rumtemperaturen og ventilationen .....	7	Optørling af dybfrostvarer .....	12
Elektrisk tilslutning .....	8	Sådan sparer du energi .....	12
Tænd skabet .....	8	Tips mht. driftsstøj .....	13
Sluk, ikke i brug .....	9	Afhjælpning af små forstyrrelser .....	13
Forandringsmuligheder i indretningen .....	9	Kundeservice .....	14
Rumindhold .....	9		

---

## no Bruksanvisning

Veileitung om utrangering .....	15	Nytteinnhold .....	21
Sikkerhetsveiledninger .....	15	Påfylling av matvarer .....	21
Bli kjent med apparatet .....	17	Frysing og lagring av frysamat .....	21
Betjeningspanelet .....	17	Ned frysning av matvarer, lagring og tilberedning av is .....	22
Ta hensyn til romtemperatur og ventilasjon .....	18	Innfrysing av matvarer .....	22
Tilkopling av apparatet .....	19	Opprinning av frosne varer .....	23
Innkopling av apparatet .....	19	Slik kan du spare energi .....	24
Utkopling av apparatet og når apparatet skal tas ut av bruk .....	20	Driftsstøy .....	24
Forandringsmuligheter i den innvendige innredningen .....	20	Små feil som du kan reparere selv .....	25
		Kundeservice .....	26

---

## sv Bruksanvisning

Råd beträffande avfallshantering .....	27	Nyttovolym .....	33
Säkerhetsanvisningar .....	27	Lägga in matvaror .....	33
Lär känna ditt kylskåp .....	29	Infrysning och förvaring .....	33
Manöverpanel .....	29	Förvara djupfryst och göra istärningar ..	34
Observera rumstemperatur och ventilation .....	30	Själv frys i små mängder .....	34
Ansluta skåpet .....	31	Upptinying .....	35
Slå på strömmen .....	31	Så här kan du spara energi .....	35
Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift .....	32	Driftsljud .....	36
Anpassa skåpets inredning .....	32	Enklare fel man själv kan avhjälpa .....	36
		Service .....	37

---

## **fi Käyttöohje**

Hävittämisojheita .....	38	Käyttötilavuus .....	44
Turvallisuusohjeita .....	38	Elintarvikkeiden sijoittaminen .....	44
Tutustuminen laitteeseen .....	40	Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen .....	44
Ohjaustaulu .....	40	Pakasteiden säilytys ja jöön valmistus ..	45
Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto .....	41	Elintarvikkeiden pakastaminen .....	45
Laitteen liitäntä .....	42	Pakasteiden sulatus .....	46
Laitteen kytkeminen toimintaan .....	42	Näin voit säästää energiaa .....	46
Laitteen poiskytkentä ja väliaikainen käytöstä poisto .....	43	Käyttöäänet .....	47
Säilytystilojen järjestely .....	43	Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle .....	47
		Huoltopalvelu .....	48

## Bortskaffelset Kasserede maskiner

Vær opmærksom på følgende, hvis Deres nye skab skal erstatte et gammelt skab:

Gamle skabe skal gøres ubrugelige med det samme.

1. Træk stikket ud.
2. Fjern stik og ledning.
- 3. Dør låse skal fjernes eller ødelægges – derved forhindres det, at legende børn spærre sig selv inde og kommer i livsfare.**

Køle- og fryseskabe indeholder isolationsgas og kølemiddel, der kræver en speciel bortskaffelse. Desuden indeholder skabene værdifulde stoffer, der kan genanvendes. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

## Emballagen

**Vigtigt!**

**Emballage er ikke legetøj for børn, da der er fare for kvælning, hvis de pakker sig ind i foldekartoner og folie!**

Produktet har været effektivt emballeret under transporten. Ved konstruktion af emballagen har vi bestraebt os på, at der kun bruges det absolut nødvendige materiale. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer. Bortskaf emballagen iht. gældende forskrifter.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne, og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

## Sikkerhedsanvisninger og advarsler

### Før De anvender Deres nye apparat:

Bør De læse betjenings- og monteringsvejledningen grundigt igennem! Disse indeholder vigtige informationer for Deres sikkerhed, brugen af skabet samt vedligeholdelse.

Gem betjenings- og monteringsvejledningen. De kan få brug for dem på et senere tidspunkt. Skader dækkes ikke, hvis følgende punkter ikke er overholdt.

### Når apparatet opstilles og tilsluttes



Vigtigt!

- Dette skab indeholder kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Ved transport og opstilling af skabet skal De være opmærksom på, at kølekredsløbet ikke er blevet beskadiget. Udsprøjtede kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.

Hvis kølemiddel løber ud,

– undgå da åben ild og tændkilder i nærheden af udløbsstedet.

– Træk stikket ud af stikdåsen og sorg for at lufte ud i rummet, hvor skabet er placeret.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m<sup>3</sup>. Kølemiddelmængden i Deres skab finder De på typeskiltet inde i skabet.

### I nødstilfælde

- Skyl øjnene med rigelige mængder vand og søg læge.
- Tændgnister og åben ild må ikke komme i nærheden af skabet.
- Fjern stikket fra stikkontakten og sorg for at lufte ud i rummet, hvor skabet er placeret.

### Når skabet er i brug

- Ved afrimning og rengøring afbrydes strømmen. Tag stikket ud eller skru sikringen løs.  
– Træk i stikket, ikke i ledningen.
- Reparationer bør kun gennemføres af en faguddannet reparatør. Hvis et apparat bliver repareret af en ukyndig, kan der opstå fare for Dem selv.
- Der må ikke benyttes elektriske apparater i skabet (f.eks. elektriske ismaskiner osv.).
- Sokkel, udtræk, døre osv. må ikke anvendes som „trinbræt“ eller støtte.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tæt lukkede og opretstående flasker.
- Væsker i dåser og flasker med brandbare drivgasser (f.eks. flødeskumsspender og spraydåser) samt eksplasive stoffer må ikke opbevares i skabet – **eksplosionsfare**
- Apparatet er ikke legetøj for børn!
- Hvis der er lås på skabet, skal nøglen opbevares uden for børns rækkevidde!

- Skabet må under ingen omstændigheder rengøres eller afrimes med et damprengeapparat! Dampen kan komme i kontakt med skabets spændingsførende dele, hvilket kan føre til kortslutning eller elektrisk stød.
  - Plastdele og dørpakningen må ikke smøres ind med olie eller fedt. Plastdelene og dørpakningen bliver ellers porøse.
  - Væsker i flasker og dåser, især kulsyreholdige væsker, må ikke opbevares i skabet. Flasker og dåser springer.
  - Ispinde og isterninger må ikke tages direkte ud af fryseren og puttes i munden.
- Risiko for forbrænding** pga. meget lave temperaturer.
- Rør ikke ved frysevarerne med våde hænder, hænderne kan fryse fast.
  - Skrab ikke rim og fastfrosne frysevarer løse med en kniv eller en spids genstand. Kredsløb og rør kan blive beskadiget. Udsprøjtende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.

### Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af is.

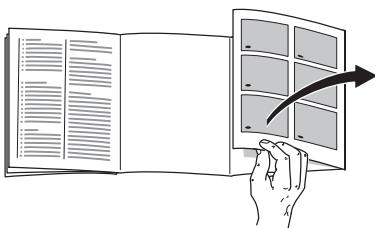
Skabet er beregnet til anvendelse i private husholdninger.

Skabet er støjdæmpet iht. EF-direktiv 89/336/EEC.

Kølekredsløbet er tæthedsprøvet.

Skabet overholder gældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EXI 60335/2/24).

# Lær skabet at kende



Vejledningen gælder for flere modeller, så der kan forekomme afvigelser i illustrationerne i forhold til detaljer i skabet.

## Fig. 1

(ikke alle modeller)

### 1-8 Betjeningspanel

**9** Indvendig belysning

**10** Hylder i køleafdelingen

**11** Grøntsagsbeholder

**12** Hylde til tuber og små dåser

**13** Smør- og osteboks

**14** Æggeindsats

**15** Flaskehylde til store flasker

**16** Frysekalender

**17** Frysebeholder

**A = Køleafdeling**

**B = Fryser**

# Betjeningspanel

## Billede 2

### 1 ① Hovedafbryder

Skabets hovedafbryder bruges til at tænde og slukke for skabet.

### 2 “”-taste til slukning af varmtone

Benyttes til at frakoble alarmtonen.

Alarmtonen lyder, når det er for varmt i fryseafdelingen og der er risiko for, at de dybfrosne varer tør op.  
Indikator **6** “AL” blinker samtidigt.

Alarmtonen kan gå i gang, uden at fødevarerne derved er i fare

- når skabet tages i brug
- når der ilægges store mængder ferske fødevarer
- og når fryseren har været åbnet for lang tid.

### 3 “super”-taste

Superindfrysning tændes og slukkes med tasten 3. Indikatoren 6 viser “SU”, og indikator 7 lyser, så længe superindfrysning er tændt.

Lynindfrysningstasten anvendes, når der skal indfrysес større mængder friske fødevarer. Der tændes for super op til **24 timer**, før disse varer **indfrysес**.

Skabet indstiller en lav temperatur i fryseren.

Lynindfrysningen kobler automatisk fra efter 2 dage.

**4 "freezer"-taste**

Viser den aktuelle frysetemperatur i lampen 8.

**5 "cooler"-taste**

Viser den aktuelle køletemperatur i lampen 8.

**6 "◊" indstillings-taste for****a) Frysetemperatur**

Tryk først på "freezer"-tasten 4 og derefter på "◊"-tasten 6.

Tryk på indstillingstasten gentagne gange eller hele tiden, indtil den ønskede temperatur fremkommer. Den sidst indstillede værdi gemmes i hukommelsen.

Indstillingsområde:  
fra -16 °C indtil -26 °C.

**b) Køletemperatur**

Tryk først på "cooler"-tasten 5 og derefter på "◊"-tasten 6.

Tryk på indstillingstasten gentagne gange eller hele tiden, indtil den ønskede temperatur fremkommer. Den sidst indstillede værdi gemmes i hukommelsen.

Indstillingsområde:  
fra +2 °C indtil +11 °C.

**7 Lampe "super"**

Lampen lyser kun, når lynindfrysning er tændt.

**8 Temperaturviser**

(viser de indstillede temperaturer)

**a) Visning af frysetemperatur**

Tryk på tasten "freezer".

**b) "Varmeste temperatur" i fryseafdelingen**

(tryk forinden på tasten "freezer")

Når lampen 8 blinks, var det for varmt i fryseren som følge af strømsvigt eller en fejl.

Tryk på "◊" for at få vist den "varmeste temperatur" fryseren har været på (se lampe 8) i fem sekunder.

Herefter slettes denne værdi – lampen 8 viser herefter den "indstillede frysetemperatur" uden blink.

Fra dette tidspunkt fastsættes og gemmes den "varmeste temperatur" på ny.

**c) Visning køletemperatur**

Tryk på tasten "cooler".

## Lagttag rumtemperaturen og ventilationen

„Klimaklassen“ fremgår af typeskiltet. Den angiver, i hvilke omgivelsestemperaturer skabet kan arbejde.

Klimaklasse	Omgivelsestemperatur fra ... til ...
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C

## Ventilation

Den opvarmede luft, der dannes på skabets bagside, skal kunne cirkulere frit. Kompressoren må ellers yde mere, og det øger strømforbruget. Derfor må ventilations- eller udluftningsåbninger under ingen omstændigheder tildækkes!

## Elektrisk tilslutning

Når maskinen er opstillet, bør man vente i mindst en halv time, før maskinen tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug for første gang (se rengøring).

Stikdåsen skal være frit tilgængelig. Skabet må kun tilsluttes 220–240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt. Stikkontakten skal være sikret med en sikring på 10 A.

**Dette skab skal ekstrabeskyttes ifølge stærkstrømsreglementet. Dette gælder også, selv om der er tale om udskiftning af et eksisterende skab, der ikke har været ekstrabeskyttet. Formålet med ekstrabeskyttelsen er at beskytte brugeren mod farlige elektriske stød i tilfælde af fejl.**

### ⚠️ Advarsel!

Skabet må ikke tilsluttet elektroniske energisparestik (f.eks. Ecoboy; Sava Plug) og vekselrettere, som omformer jævnstrøm til 230V vekselstrøm (f.eks. solenergianlæg, skibsnet).

## Tænd skabet

### Billede 2

Skabet tændes og slukkes med hovedafbryder “①”.

Advarselstonen lyder, temperaturen i fryseafdelingen er endnu ikke nået.

Tryk på tasten “”, alarmtonen slukker.

Den temperatur i køleafdelingen vises.

Tryk på tasten 4 “freezer”, hvis temperaturen i fryseren skal vises. “AL” fremkommer, til den indstillede frysetemperatur er nået.

Følgende temperaturer anbefales og er indstillet på fabrikken:

Køleafdeling	+4 °C
--------------	-------

Fryseafdeling	-18 °C
---------------	--------

## Tips mht. brug

- Det automatiske Nofrost-system sikrer, at fryseren er isfri. Afrimning er ikke nødvendig.
- Skabsfronten opvarmes en smule, hvilket forhindrer dannelse af kondensvand i området omkring dørpakningen.
- Tøvandsdråber eller rim sætter sig på overfladen af bagvæggen inde i skabet. Tøvandsdråber og rim smelter automatisk og ledes via et afløbsrør ned i en speciel beholder. Afløbsrende og afløbshul skal holdes rene, så vandet altid kan ledes væk.
- Høj luftfugtighed kan i køleskabet føre til dannelse af kondensvand, især på glashylderne. Hvis dette er tilfældet, pakkes fødevarerne godt ind. Indstil skabet noget koldere.

- Hvis frysedøren ikke kan åbnes umiddelbart efter at den er blevet lukket, er det en god ide at vente i to til tre minutter, indtil det opståede undertryk er udignet.
- Varme madvarer og drikkevarer skal afkøles uden for skabet.
- Levnedsmidlerne skal være pakket ind eller beskyttet på anden måde, før de stilles i skabet.

## Sluk, ikke i brug

### Sluk

- Tryk på hovedafbryderen **Fig. 2/1**. Kompressor og indvendig belysning slukker.

### Ikke i brug

Hvis De ikke benytter skabet i længere tid:

- Træk stikket ud
- Afrim og rengør skabet
- Skabets døre skal være åbne.

## Forandringsmuligheder i indretningen

Hylderne i rummet og beholderne i døren kan indstilles efter behov: træk hylden frem, sænk den ned og sving den ud til siden **Fig. 4**. Beholderne løftes op og tages ud **Fig. 5**.

## Eksempel på udstyr

(ikke alle modeller)

### Billede 6

#### Grøntsagsskuffe med temperatur- og fugtighedsregulator

Til langfristet opbevaring:  
Regulator mod højre, ventilation er åben, temperatur bliver lavere.

Til kortfristet opbevaring:

Regulator mod venstre, ventilation er lukket, temperatur bliver højere, høj luftfugtighed.

### Billede 7

#### Vario-hylde

Den forreste halvdel kan skubbes bagud – for at give plads til høje beholdere, som stilles på hylden nedenunder.

### Billede 8

#### Skuffe til pålæg og ost

Skuffen kan tages ud til ilægning eller udtagning af fødevarer. Dette gøres ved at løfte skuffen. Skuffeholderen er variabel.

### Billede 9

#### Flaskeholder

Flaskeholderen forhindrer, at flaskerne vælter, når skabsdøren åbnes og lukkes.

## Rumindhold

Rumindhold **uden indvendigt udstyr** i henhold til aktuel standard:

For hele skabet: 233 l

Fryseafdeling: 86 l

Rumindhold **inkl. indvendigt udstyr**:

For hele skabet: 206 l

Fryseafdeling: 66 l

# Placing af fødevarer

## Læg mærke til kuldezonerne i køleafdelingen!

Luftcirkulationen i køleafdelingen sørger for, at der opstår forskellige kuldezoner:

- **Koldeste zoner**

er på bagvæggen inde i skabet og på de nederste hylder.

Tips: De koldeste zoner er velegnet til opbevaring af sarte fødevarer (f.eks. fisk, pålæg, kød).

- **Varmeste zone**

er ved døren, helt oppe.

Bemærk: Den varmeste zone er velegnet til opbevaring af f.eks. ost og smør. Ved serveringen erosten aromatisk og smøret kan smøres på uden problemer.

## Når du lægger flasker i skabet, bør du være opmærksom på følgende

Fødevarer placeres godt emballeret eller godt tildækket i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed.

Desuden undgås smagsoverførsel-og misfarvning af plastdelene.

## Indretningseksempel:

- **I fryseafdelingen:** Dybfrostvarer, isterninger, spiseis
- **På hylderne** i køleafdelingen (oppefra og nedefter):  
Bagværk, færdige retter, mælkprodukter, kød og pålæg.
- **I grøntsagsskuffen:** Grøntsager, frugt og salat.

- **I døren** (oppefra og nedefter):  
Smør, ost, æg, tuber, små flasker, store flasker, mælk, saftposer.

## Indfrysning og opbevaring af frysevarer

### Indfrysning af fødevarer

#### Frysekapacitet:

Inden for 24 timer kan maks. 7 kg fødevarer indfryses på en gang i det nederste område mellem fryseristene.

Fødevarerne skal være frosset igennem helt ind til kernen så hurtigt som muligt. Derved bevares vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bedst muligt. Sørg for, at den max. fryseevné for skabet ikke overskrides. Indfrysning i fryseskufferne forringer skabets max. fryseevné en smule.

## Opbevaring af frysevarer og tilberedning af is

#### Ved indkøb af dybfrost

- Pas på at emballagen er hel.
- Holdbarhedsdatoen må ikke være overskredet.
- Temperaturen i butiks fryseren skal være under -18 °C, da dybfrostvarerne ellers ikke kan holde så længe.

- Køb dybfrostvarerne til sidst. Dybfrostvarer skal transporteres hurtigt hjem. Det kan evt. ske i en køletaske eller med varerne pakket i avis.
- Varerne lægges hurtigst muligt i fryseren efter hjemkomsten. Luk frysedøren omhyggeligt. Dybfrostvarer skal spises, før holdbarhedsdatoen er udløbet.

## Opbevaring af frysevarer

- Den bedste luftcirculation opnås i skabet, når fryseskufferne er skubbet helt ind. **Fig. 10**

## Frysekalender

**Fig. 11**

(ikke alle modeller)

For at undgå kvalitetsferringelse i frysevarerne er det vigtigt, at den tilladte opbevaringstid ikke overskrides. Opbevaringstiden afhænger af varens art. Tallene ved siden af symbolerne angiver den tilladte opbevaringstid i måneder. Ved almindelige dybfrostvarer, som kan købes i almindelige dagligvareforretninger, skal fremstillingsdatoen eller holdbarhedsdatoen overholdes.

## Fryseelementer

**Fig. 12**

(ikke alle modeller)

Fryseelementerne forsinker i tilfælde af strømsvigt eller fejl opvarmningen af de lagte frysevarer. Elementerne anbringes direkte oven på fødevarerne i det øverste rum.

## Produktion af isterninger

Fyld isterningsbakken  $\frac{3}{4}$  med vand og stil den på bunden af fryseren. Hvis isterningsbakken er frossen fast, må den

kun løsnes med en uskarp genstand (skaftet fra en ske).

Isterninger løsnes ved at holde bakken ind under rindende vand eller vride bakken frem og tilbage.

## Indfrysning af fødevarer

Hvis fryseren allerede indeholder frosne fødevarer, tændes for „lynfrysning“ et par timer før ferske fødevarer lægges ind i fryseren.

Hvis man selv indfryser fødevarer, bør man kun anvende ferske varer af god kvalitet. Varerne skal pakkes lufttæt, således at de ikke mister smag eller tørre ud.

## Korrekt indpakning

1. Fødevarerne pakkes ind.
2. Og luften trykkes helt.
3. Pakken lukkes lufttæt.
4. Varerne skal mærkes omhyggeligt med indhold og dato.

## Egnet materiale

ndpakningspapir, Pergamentpapir, Cellofan, Affaldsposer, Brugte indkøbsposer.

## Egnet indpakningsmateriale

Plastfolie, Filmfolie, Alu-folie, Frysebeholdere.  
Disse kan købes hos isenkrammeren

## Egnet lukkemateriale

Gummibånd, Plastklips, Bindetråd, Kuldebestandig tape eller lignende Ved anvendelse af film kan man anvende en foliesvejser til lukning.

## Optøning af dybfrostvarer

Alt efter art og formål er der følgende muligheder:

- Ved stuetemperatur
- I køleskab
- I elektrisk ovn, med/uden varmluft
- I mikrobølgeovn.

### Bemærk

Delvist eller helt optøede varer må ikke indfrysес igen. Varerne bør laves til færdigretter, koges eller steges og indfrysес igen.

Den maksimale opbevaringstid gælder derefter ikke!

## Rengør skabet

**Helst to gang om året.**

### Fare for elektriske stød

Skabet må under ingen omstændigheder rengøres eller afrimes med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med skabets spændingsførende dele, hvilket kan føre til kortslutning eller elektrisk stød.

- Træk stikket ud eller skru sikringen løs.
- Fødevarerne tages ud af skabet og opbevares på et koldt sted. Anbring fryselementerne (hvis de følger med skabet) oven på fødevarerne.
- Rengør køleafdelingen med lunkent opvaskevand.

### Bemærk

Dørpakningen skal kun tørres af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.

Rengøringsvand må ikke komme hen på betjeningspanelet.

Uegnet er sand- eller syreholdige rengøringsmidler og kemiske opløsningsmidler.

## Sådan sparar du energi

- Placér skabet i et tørt, ventileret rum. Skabet må ikke udsættes for direkte sollys eller placeres i nærheden af en varmekilde (fx radiator, komfur). Anvend en isoleringsplade, hvis det ikke kan undgås.
- Varme retter og drikke afkøles først.
- Til optøning lægges frysevarer ind i køleafdelingen. Således udnyttes kulden i frysevarerne til køling af fødevarerne.
- Sørg for, at skabsdøren ikke står åben mere end nødvendigt!
- Afrim og rengør skabet.
- Skabets bagvæg bør rengøres nu og da med en støvsuger eller en pensel for at undgå øget strømforbrug.

## Tips mht. driftsstøj

### Helt normale lyde

**Brummen** – kompressor er igang.

**Lydsvagt klokken og rislen** – høres typisk, når kølemidlet strømmer ind i de tynde rør.

**Klik** – høres typisk, når kompressoren tænder og slukker.

### Støj som er nem at afhjælpe

#### Skabet står skævt

Indstil skabet med et vaterpas. Brug skruefødderne eller læg en kile ind under skabet.

#### Skabet „hviler“ op mod andre køkkenelementer

Ryk skabet væk fra køkkenelementer eller apparater, som står umiddelbart op ad skabet.

#### Skuffer, skåle eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de flytbare dele og sæt dem på plads igen efter behov.

#### Beholdere eller flasker berører hinanden i skabet

Sørg for afstand mellem flasker eller beholdere.

## Afhjælpning af små forstyrrelser

### Før du kontakter kundeservice:

Find ud af om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af nedenstående.

Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpe betjeningsfejl/driftstop m.m., som du selv kan afhjælpe, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
<b>Den indvendige belysning fungerer ikke; kompressoren går.</b>	Pæren er defekt.	Udskift lampen <b>Billedet 13</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Træk stikket ud og/eller slå sikringen fra.</li> <li>Drej skiven (<b>C</b>) på det indvendige lys mod venstre og tag afdækningen (<b>B</b>) af.</li> <li>Udskift pæren (<b>A</b>). (reservelampe, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E14, wattangivelse se defekt lampe).</li> </ol>
Lyskontakten sidder i klemme ( <b>D</b> ).		Kontrollér om den kan bevæge sig.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Bunden i køleafdelingen er våd.	Tøvandsafløbsrøret er tilstoppet. <b>Billede 3</b>	Rengør tøvandsrenden og afløbsrøret <b>Billede 3</b> se "Rengør skabet".
Hvis lampen <b>Billede 2/8</b> blinks	Det er for varmt i fryseren som følge af strømsvigt eller fejl.	Tryk på tasten <b>Billede 2/2</b> for at få vist den varmeste temperatur fryseren har været på <b>Billede 2/8</b> i fem sekunder. Herefter slettes den. Lampen holder op med at blinke. Hvis der fremkommer en temperatur over +3 °C, skal frysevarerne koges, steges eller laves til færdigretter og indfrysес igen. Den maksimale opbevaringstid gælder så ikke længere.
Køleskabet køler ikke.	Ventilations – og udluftningsåbningerne er dækket til.  Skabet er slukket  Strømsvigt; sikringen er slæt fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Fjern forhindringer.  Tryk på hovedafbryderen <b>Billede 2/1</b> .  Kontrollér om strømmen er tilsluttet, kontrollér sikringerne.

## Kundeservice

Telefonnummeret på kundeservice findes i fortægnelsen over kundeservice eller i telefonbogen. De bedes opgive E-nummer (produktnummer) og FD-nr. (fabrikationsnummer) ved hver henvendelse til vor kundeservice.

Begge angivelser findes på typeskiltet. **Fig. 14**

Det er vigtigt at have E-nummer og FD-nummer parat, når De henvender Dem til kundeservice. Dermed kan De spare tid og penge.

# Veiledning om utrangering

## Fjerning av gammelt apparat

Ta hensyn til dette dersom det nye skapet skal erstatte et gammelt.

Utrangerte apparater er ikke verdiløst avfall! Ved å skrote dem på en miljøvennlig måte, kan verdifulle råstoffer gjenvinnes.

Utrangerte kjøle- og fryserekspoler bør gjøres ubrukelige

1. Trekk ut støpselet,
2. Klipp over tilkoplingsledningen og kast den sammen med støpselet,
- 3. Fjern eller ødelegg alle låser, slik forhindrer du at lekende barn kan bli innelåst og blir utsatt for livsfare.**

Kjøle- og fryserekspoler inneholder isolasjonsgasser og kjølemidler som krever en fagkyndig skrotning. Pass på at rørledningene på kjølemiddelkretslopet ikke blir skadet før transport for sakkyndig og miljøvennlig skrotning.

## Fjerning av emballasjen fra det nye apparatet

**Pass på:**

**Emballasje er intet leketøy for barn – fare for kvelning i kartongene og foliene.**

Underveis til deg har apparatet vært beskyttet med emballasje. Alle materialene i denne emballasjen er miljøvennlige og kan brukes om igjen. Hjelp til med å fjerne emballasjene på en miljøvennlig måte.

Faghandelen eller kommunen på stedet der du bor kan gi deg adressen til recycling-bedrifter som tar imot slike stoffer.

## Sikkerhetsveiledninger

### Før du tar apparatet i bruk

Før du tar apparatet i bruk, må du lese nøye igjennom de informasjonene som finnes i bruks- og monteringsanvisningen. Disse inneholder viktig veiledering om installasjon, bruk og vedlikehold av apparatet.

Produsenten overtar intet ansvar for skader som oppstår dersom de følgende anvisningene ikke blir fulgt: Oppbevar bruks- og monteringsanvisningen på et sikkert sted for evt. senere bruk.

### Ved oppstilling og tilkopling av apparatet



Pass på!

- Dette apparatet inneholder små mengder av kjølemiddelet R 600a, en naturgass som er miljøvennlig, men som er brennbar. Ved transport og oppstilling av apparatet må det derfor passes på at ingen deler av kjølemiddel-kretslopet blir skadet. Dersom kjølemiddelet skulle sprute ut, kan dette føre til skade eller betennelser i øynene.

Dersom kjølemiddelet skulle sprute ut:

- Må det unngås åpen flamme eller brannkilder i rommet der skapet står.
- Trekk ut støpselet, luft godt ut noen minutter.

Jo mere kjølemiddel det er i apparatet, jo større må rommet være hvor skapet skal stå. I for små rom kan det oppstå en brennbar blanding av gass og luft dersom det skulle oppstå en lekkasje.

Per 8 g kuldemiddel må rommet være minst 1 m<sup>3</sup> stort. Mengden kuldemiddel står oppført på typeskiltet på innsiden av apparatet.

### I nødstilfeller

- Skyll av øynene og oppsök lege.
- Hold gnister eller åpen ild borte fra apparatet.
- Trekk ut støpselet, luft godt ut rommet i noen minutter.

## Under bruk

- Trekk ut støpselet eller slå av sikringen ved følgende tilfeller:
  - Avtining
  - Rengjøring
- Trekk i støpselet, ikke i ledningen.
- Reparasjoner på elektroapparater må kun gjennomføres av fagfolk. Dersom reparasjoner ikke blir sakkyndig utført, kan dette medføre stor fare for brukeren.
- Bruk aldri elektriske apparater inne i dette skapet (f. eks. elektrisk tilbereder for is osv.).
- Sokkelen, uttrekkshyllene, døren osv. må ikke brukes som støtte eller stigbrett.
- Flasker som inneholder alkohol med høy prosent må alltid oppbevares stående og må holdes godt lukket under lagringen.
- Dessuten må det ikke lagres stoffer som har drivgass (f. eks. spraybokser, vispet

kremfløte i sprayboks) eller som er eksplosive i skapet – **eksplosjonsfare!**

- Apparatet er ikke noe leketøy for barn!
- Ved apparater med dørålås: Oppbevar nøkkelen utenfor barns rekkevidde!
- Ikke bruk damprengjøringsapparater for rengjøring eller avriming av skapet! Dampen kan komme inn i spenningsførende deler på apparatet og det kan forårsake kortslutning og elektrisk støt.
- Olje og fett må ikke komme i berøring med kunststoffdelene eller dørpakningen. Disse kan bli porøse på grunn av dette.
- I fryserommet må det ikke lagres flasker eller bokser (særlig kultsyreholdige drikkevarer). Flaskene og boksene kan sprekle
- Ikke ta ispinner i munnen straks etter at de er tatt ut av fryseskapet. Det er **fare for at de kan fryse** fast i munnen på grunn av de meget lave temperaturene.
- Ikke ta i frosne ting med våte hender. Hendene kan bli hengende fast.
- Rim eller fastfrosne ting må ikke skraperes med kniver eller spisse gjenstander. De kan ødelegge kuldemiddelrørene. Kuldemiddel som spruter ut kan føre til betennelser og skade på øynene.

## Generelle bestemmelser

Skapet er beregnet for

- kjøling og frysing av matvarer,
- For islagning.

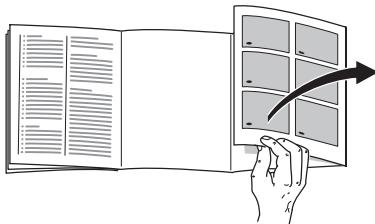
Det er beregnet for bruk i husholdningen.

Apparatet er fjernet for radiostøy i henhold til EU-direktivet 89/336/EEC.

Kuldekretsløpet er kontrollert for tetthet.

Dette produktet tilsvarer de gyldige sikkerhetsbestemmelserne for elektroapparater (EXI 60335/2/24).

## Bli kjent med apparatet



**Detaljavvik – særlig når det gjelder utstyret – alt etter type apparat.**

### Bilde 1

(ikke ved alle modellene)

### 1-8 Betjeningspanel

#### 9 Innvendig belysning

#### 10 Hylle i kjølerommet

#### 11 Grønnsakbeholder

#### 12 Hylle for tuber og små bokser

#### 13 Smør- og ostebeholder

#### 14 Hylle for egg

#### 15 Hylle for store flasker

#### 16 Frysekalender

#### 17 Skål for frosne varer

**A = Kjølerom**

**B = Fryserom**

## Betjeningspanelet

### Bilde 2

#### 1 ① Hovedbryter

Apparatets hovedbryter.

Denne brukes for å slå på og av hele apparatet.

#### 2 ” ” tast for å slå av varsellyden

Brukes for å slå av varsellyden.

Varsellyden slås på når det er blitt for varmt i fryserommet og det er fare for at de frosne varene skal tine opp. Samtidig blinker indikasjon 6 ”AL”.

Det er mulig at varsellyden kan høres uten at det er fare for de frosne varene når

- apparatet blir tatt i bruk
- når det blir lagt inn store mengder ferske matvarer
- når døren har stått lenge åpen

#### 3 ”super” tast

Superfrysingen blir slått på og av med taste 3. Indikasjon 6 viser ”SU” og indikasjon 7 lyser så lenge superfrysingen er slått på.

Superfrysingen brukes for å fryse ned store mengder ferske matvarer, og kan, alt etter mengde, slås på inntil **24 timer før maten legges inn.**

Apparatet regulerer en lav temperatur i fryserommet.

Superfrysingen slås automatisk av etter 2 dager.

#### 4 ”freezer” tast

Denne angir den aktuelle fryseromstemperaturen på indikasjon 8.

## 5 "cooler" tast

Denne angir den aktuelle kjøleromstemperaturen på indikasjon 8.

## 6 "◊" Innstillingstast for

### a) Fryseromstemperatur

Først trykkes "freezer" tasten 4, deretter "◊" tasten 6.

Innstillingstasten trykkes gjentatt eller holdes trykket inntil den ønskede temperaturen blir vist. Den sist innstilte verdien blir lagret.

Innstillingsområde fra -16 °C til -26 °C.

### b) Kjøleromstemperatur

Først trykkes "cooler" tasten 5, deretter "◊" tasten 6.

Innstillingstasten trykkes gjentatt eller holdes trykket inntil den ønskede temperaturen blir vist. Den sist innstilte verdien blir lagret.

Innstillingsområde fra +2 °C til +11 °C.

## 7 Indikasjon "super"

Denne lyser kun når superfrysingen er i drift.

## 8 Temperaturindikasjon

(viser innstilte temperaturer)

### a) Indikasjon for fryseromstemperatur

trykk "freezer" tasten.

### b) "Varmeste temperatur" i fryserommet

(først trykkes "freezer" tasten)

Når indikasjon 8 blinker, har det vært for varmt i fryserommet på grunn av strømbrudd eller en annen feil.

Etter at "◊" er trykket, blir den "varmeste temperaturen" som har vært registrert i fryserommet bilst på indikasjon 8 i fem sekunder.

Deretter blir denne verdien slettet – indikasjon 8 viser deretter den "innstilte fryseromstemperaturen" uten å blinke.

Fra og med dette tidspunktet blir den "varmeste temperaturen" målt på nytt og blir lagret.

### c) Indikasjon for kjøleromstemperatur

Trykk "cooler" tasten.

## Ta hensyn til romtemperatur og ventilasjon

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angir innenfor hvilke romtemperaturer apparatet kan brukes.

Klimaklasse	Tillatt romtemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+18 °C til 38 °C
T	+18 °C til 43 °C

## Ventilasjon

Den luften som varmes opp på baksiden av skapet må kunne passere opp bak skapet uhindret, ellers må kjølemaskinen yte mer og dette forhoyer strømforbruks. Derfor må aldri luftesprekkene for inntak og uttak av luft dekkes til!

## Tilkopling av apparatet

Etter oppstilling av apparatet bør du vente minst ½ time før apparatet blir tatt i bruk. Under transporten kan det forekomme at oljen fra kompressoren er kommet inn i kuldesystemet.

Før første gangs bruk må apparatet rengjøres innvendig (se rengjøring)

Stikkontakten må være fritt tilgjengelig. Apparatet må tilkoples til 220–240 V/ 50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmessig installert stikkontakt. Denne stikkontakten må være sikret med en 10 A-sikring eller høyere.

**Ved apparater som skal brukes i ikke europeiske land, må det kontrolleres om den angitte spenningen og strømtypen på typeskiltet stemmer overens med strømnettet i huset. Typeskiltet befinner seg ned i apparatet til venstre. En eventuell nødvendig utskifting av strømledningen må kun foretas av en fagmann.**

### ⚠️ Advarsel!

Apparatet må under ingen omstendigheter tilkoples til en elektronisk energisparekontakt (f. eks. Ecoboy; Sava Plug) of til vekselomformere som omformer likestrøm i 230V vekselstrøm (f. eks. solaranlegg, skipsnett).

## Innkopling av apparatet

### Bilde 2

Apparatet blir slått på og av med hovedbryteren ”①”.

Varsellyden høres, fryseromstemperaturen er ennå ikke nådd.

**Trykk tasten ”④”, varsellyden stopper.** Den kjøleromstemperaturen blir vist.

Når fryseromstemperaturen skal vises, trykkes taste 4 ”freezer”. Nå blir ”AL” vist inntil den innstilte fryseromstemperaturen er nådd.

Fra fabrikken er følgende temperaturer anbefalt og innstilt:

Kjølerom	+4 °C
----------	-------

Fryserommet	-18 °C
-------------	--------

## Henvisninger om driften

- Ved det helautomatiske Nofrost-systemet holder fryserommet seg isfritt. Det er ikke lenger nødvendig å rime av.
- Frontsiden på kassen kan av og til bli lett oppvarmet, dette forhindrer at det danner seg kondensvann i området rundt dørpakningen.
- Funksjonsbettinget danner det seg dråper av kondens eller rim på innsiden av bakveggen. Dette rimalaget tiner automatisk opp og vannet renner ned via en renne og ned i fordampingsskålen. Vannrennen og avløpet må holdes ren, rimvannet må kunne renne ut.

- Ved høy luftfuktighet kan det danne seg kondensvann på glasshyllene i kjølerommet. Dersom dette skjer, må matvarene lagres godt emballert og det må velges en kaldere kjøleromstemperatur.
- Dersom døren til fryserommet ikke lar seg åpne igjen straks etter at den er lukket igjen, venter du i to til tre minutter til undertrykket har utjevnet seg.
- Varm mat og drikkevarer må avkjøles utenfor apparatet.
- Matvarene må være innpakket etter godt tildekket når de settes inn i skapet.

## Utkopling av apparatet og når apparatet skal tas ut av bruk

### Utkopling

- Trykk hovedbryteren **Bilde 2/1**. Kjølemaskinen og det innvendige lyset slås av.

### Når apparatet skal tas ut av bruk

Dersom apparatet ikke skal brukes på lang tid:

- Trekk ut støpselet
- Avrim apparatet og rengjør det
- La døren på apparatet stå åpent

## Forandringsmuligheter i den innvendige innredningen

Du kan variere hyllene inne i skapet og beholderne i døren alt etter behov: Trekk hyllene framover, senk dem ned og ta dem ut til siden **bilde 4**. Løft opp beholderne og ta dem ut **bilde 5**.

### Eksempel på innredning

(ikke ved alle modellene)

#### Bilde 6

#### Grønnsakbeholder med temperatur- og fuktighetsregulering

For langtidslagring:  
Drei reguleringen mot høyre, ventilasjonen er åpen, temperaturen blir lavere.

For korttidslagring:  
Drei reguleringen mot venstre, ventilasjonen er lukket, temperaturen blir høyere, høy luftfuktighet.

#### Bilde 7

#### Vario-hylle

Den forreste halvdelen lar seg skyve bakover – du får plass til høye ting på hyllen som ligger under.

#### Bilde 8

#### Skuffe for pålegg og ost

Du kan trekke ut skuffen for å legge i eller ta ut ting. Løft skuffen opp. Holderen for skuffen er variabel.

#### Bilde 9

#### Flaskeholder

Flaskeholderen forhindrer at flasken vipper når døren åpnes eller lukkes.

## Nytteinnhold

Uten interiør er nytteinnholdet i henhold til aktuell norm:

For hele skapet: 233 l

Fryserommet: 86 l

**Med interiør er nytteinnholdet**

for hele skapet: 206 l

Fryserommet: 66 l

## Påfylling av matvarer

### Ta hensyn til kuldesonene i kjølerommet!

På grunn av luftsirkulasjonen i kjølerommet oppstår det soner med forskjellig temperatur:

- **Kaldeste sone**

finnes ved bakveggen på innsiden og på de underste hyllene.

Henvisning: Ømfintlige matvarer lagres i den kaldeste sonen, (f. eks. fisk, pålegg, kjøtt).

- **Varmeste sone**

finnes i døren helt oppe.

Henvisning: I den varmeste sonen lagres f. eks. ost og smør. Ved servering beholder dermedosten sin aroma og smøret holder seg mykt.

## Pass på når du fyller skapet

Matvarer må helst være innpakket eller godt tildekket før de legges inn i skapet. Derved holdes de ferske og beholder aroma, farge og fuktighet, dessuten tar de ikke smak-eller farge fra andre matvarer.

## Eksempel på påfylling av skapet

- **I fryseboksen:**  
frosne matvarer, is og isbiter.
- **På hyllene i kjølerommet**  
(ovenfra og nedover):  
Bakst, ferdige retter, melkeprodukter, kjøtt og pålegg
- **I grønnsakbeholderen:**  
grønnsaker, frukt, salat.
- **I døren** (ovenfra og nedover):  
Smør, ost, egg, små bokser, tuber, små flasker, bokser, store flasker, melkekartonger, saftkartonger.

## Frysing og lagring av frysemat

### Nedfrysing av matvarer

#### Frysekapasitet:

I løpet av 24 timer kan du fryse ned maks. 7 kg mat samtidig i den **nedre delen mellom fryseristene**.

Matvarene bør helst gjennomfryses hurtig. For at vitaminer, næringsverdier, utseende og smaken skal bibeholdes, må den maksimale frysekapasiteten ikke overskrides. Ved innfrysing i fryseskålene forringes den maksimale frysekapasiteten noe.

## Ned frysning av matvarer, lagring og tilberedning av is

Når du kjøper frosne varer må du ta hensyn til følgende

- Forpakningen må ikke være skadet.
- Holdbarhetsdatoen må ikke være overskredet.
- Temperaturindikasjonen ved frysedisken må være på minst -18 °C eller lavere. Hvis ikke blir holdbarheten av de dypfrosne varene kortere.
- Kjøp frosne varer til slutt på innkjøpsturen og transporter dem raskest mulig hjem, godt innpakket i avispapir eller i en spesiell frysepose.
- Legg dem så straks i fryseskapet. Lukk døren på fryserommet igjen og bruk varene før holdbarhetsdatoen er overskredet.

## Lagring av frosne varer

- Viktig for en problemlös luftsirkulasjon i apparatet er at fryseskålene blir skjøvet helt inn til anslaget. **Bilde 10**

## Frysekalender

**Bilde 11**

(ikke på alle modellene)

For å unngå kvalitetstap på de frosne varene, er det viktig at den tillatte lagringstiden ikke blir overskredet. Lagringstiden avhenger av typen varer. Tallene ved symbolene angir den tillatte lagringstiden i måneder for de frosne varene. Ved ferdige dypfrosne retter som fåes kjøpt i handelen, må det tas hensyn til produksjonsdatoen eller holdbarhetsdatoen.

## Kuldeakkus

**Bilde 12**

(ikke på alle modellene)

Kuldeakkene forsinker at de frosne varene tiner opp ved et strømbrudd eller en annen feil. Legg akkuene i det øverste rommet direkte oppå matvarene.

## Framstilling av isbiter

Fyll isskålen ¾ med vann og sett den på bunnen av fryserommet. Fastfrossen isskål må kun løsnes med en flat gjenstand (skaftet på en skje).

For å løsne på isbitene må isskålen holdes kort tid under rennende vann og vris lett på.

## Innfrysing av matvarer

Dersom du allerede har lagret varer i fryserommet, så må "superfrysingen" siås på noen timer før du legger ferske matvarer inn.

Dersom du selv skal fryse ned mat, må du kun bruke ferske, fine matvarer. Matvarene må pakkes inn lufttett, slik at de ikke mister smak.

## Slik pakker du skikkelig inn

1. Legg maten inn i emballasjen.
2. Trykk ut luften.
3. Lukk pakningen tett til.
4. Før matvarene legges inn i fryseskapet må du kjennetegne frysepakken med angivelse om innhold og nedfrysingsdato.

## **Som forpakning er uegnet:**

Innspakningspapir, smørpapir, cellofanpapir, bossposer, brukte kjøpeposer.

## **Som forpakning er egnert:**

Kunststoff-folier, Plastfolie av polyetylen, Alu-Folien, Aluminiumsfolie, Frysebegre. Disse produktene finnes i handelen.

## **Som lukkemekanisme brukes:**

Gummiringer, Kunststoffclips, Bånd, Klebebånd som tåler kulde eller lignende. Poser og plastfolie kan sveises sammen med et spesielt sveiseapparat.

## **Opptining av frosne varer**

Alt etter type og behov kan du velge mellom følgende muligheter:

- I romtemperatur
- I kjøleskap
- I elektrisk stekeovn, med/uten varmluftventilator
- I mikrobølge

## **Advarsel**

Frosne varer som er litt eller helt opptint må ikke fryses ned igjen. Først etter at du har tilberedt varene som ferdigrett (kokt eller stekt), kan de fryses ned igjen.

Den maksimale lagringstiden må i dette tilfellet ikke nytties fullt ut.

## **Rengjøring av apparatet**

### **Helst to ganger i året.**

### **Fare for elektrisk støt**

Ikke bruk dampstråle for rengjøring. Spenningsførende deler ved dampnedslag utløse en kortslutning eller kan føre til elektrisk støt.

- Trekk ut støpselet eller skru ut sikringen.
- Ta ut de frosne varene og legg dem på et kaldt sted. Legg kuldeakkene (dersom disse finnes) oppå matvarene.
- Rengjør med vann og litt rengjøringsmiddel.

### **Pass på**

Dørspakningen må kun rengjøres med rent vann og må tørkes grundig av etterpå.

Rengjøringsvannet må ikke trenge inn i betjeningspanelet.

Ikke bruk skuremidler som inneholder sand eller syreholdige løsemidler.

## Slik kan du spare energi

- Stedet bør ikke være utsatt for direkte sollys og ikke i nærheten av en varmekilde (som f. eks. komfyr, varmeovn etc). Bruk om nødvendig en isolasjonsplate.
- Varme retter og drikker må først avkjøles.
- Legg de frosne varene inn i kjøleskapet når det skal tine opp. Kulden fra de frosne varene kan nytties til å kjøle ned matvarer.
- Døren på apparatet må åpnes så lite som mulig.
- Apparatet avrimes og rengjøres.
- Baksiden av apparatet må av og til rengjøres med en støvsuger eller en pensel for å unngå for høyt strømforbruk.

## Driftsstøy

### Helt normale lyder

**Brumming** – betyr at kompressoren arbeider.

**Rasle-, surre- og gurgleylder** – er innstrømming av kjølemiddel i rørene.

**Et kikk** – kan høres når motoren blir slått på og av.

### Lyder som lett kan la seg fjerne igjen

#### Apparatet står ikke jevnt

Rett inn apparatet med hjelp av et water. Bruk skruføttene ved justeringen eller legg noe under apparatet.

#### Apparatet støter mot noe

Skiv apparatet bort fra veggen eller andre apparater.

#### Skuffene, kurvene eller hyllene vakler eller klemmer

Kontroller alle deler som kan tas ut, og sett dem inn igjen.

#### Karene berører hverandre

Flytt flaskene eller skålene litt fra hverandre.

# Små feil som du kan reparere selv

## Før du ringer til kundeservice:

Kontroller om du kanskje ved hjelp av de følgende henvisningene kan utbedre feilen selv.

Montørens kostnadene må i slike tilfeller beregnets, også i garantitiden!

Feil	Mulig årsak	Utbedring
<b>Lyset i kjølerommet ikke lyser, kompressoren går</b>	Lampen er defekt.	Skift ut lampen <b>Bilde 13</b>  1. Trekk ut støpselet, hhv. slå av sikringen. 2. Drei skiven ( <b>C</b> ) på det innvendige lyset imot klokvens retning og ta av lokket ( <b>B</b> ). 3. Skift ut lampen( <b>A</b> ) . (Reservelampe, 220–240 V vekselstrøm, sokkel E 14, for angivelse av Watt–styrken se den defekte lampen).
<b>Bunnen i kjølerommet er vått.</b>	Lysbryteren klemmer fast ( <b>D</b> ).	Kontroller om den lar seg bevege
<b>Når indikasjonen bilde 2/8 blinker</b>	Avløpsrøret for avrimingsvannet er forstoppet. <b>Bilde 3</b>	Rengjør rennen og avløpsrøret for avrimingsvannet, <b>Bilde 3</b> se “renjøring av apparatet”.
<b>Kjøleskapet kjøler ikke.</b>	Det har vært for varmt i fryserommet på grunn av et strømbrudd.	Etter at du har trykket på tasten <b>bilde 2/2</b> blir <b>bilde 2/8</b> den varmeste temperaturen som har vært i fryserommet vist i fem sekunder og deretter blir den slettet. Indikasjonen slutter å blinke. Dersom indikasjonen har vist varmere enn +3 °C, må de frosne varene tilberedes til en ferdig rett, som da igjen kan frysnes ned. Den maksimale lagringstiden må ikke utnyttes fullt ut.
	Luftesprekkene er dekket til.	Fjern hindringene.
	Apparatet er slått av	Trykk på hovedbryteren <b>bilde 2/1</b> .
	Strømbrudd eller sikringen er slått av. Stikkontakten sitte ikke skikkelig i.	Kontroller om skapet får strøm, kontroller sikringen.

## Kundeservice

Adressen til nærmeste kundeservice eller våre forhandlere finner du i telefonboken eller i fortegnelsen over kundeservice. Vennligst oppgi produkt nummer. (E-nummer) og produksjonsnummer

(FD-nummer) ved alle henvendelser til kundeservice.

Disse sifrene finner du på typeskiltet.

### Bilde 14

Ved å oppgi disse numrene hjelper du til å unngå unødig kjøring. Og du sparer de ekstra kostnadene som er forbundet med dette.

# Råd beträffande avfallshantering

## Råd beträffande skrotning av gamla kyl-/frysskåp

Att tänka på när du byter ut ditt uttjänta skåp mot ett nytt.

Uttjänta kyl-/frysskåp är inte värdelöst avfall! Genom miljöriktig skrotning kan värdefulla råvaror återvinnas.

Gör det gamla skåpet obrukbart genom att:

1. Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
2. Klippa av anslutningssladden så nära skåpet som möjligt och avlägsna sladd och stickkontakt.
- 3. Avlägsna eller förstöra låset. På så vis kan du förhindra att lekande barn låser in sig i kyl-/ frysen och utsätter sig för livsfara.**

Kyl-/frysskåp innehåller kylmedel och gaser i isoleringen vilket kräver en fackmannamässig skrotning. Se till att rörledningarna inte skadas innan skåpet skrotas.

## Förpackningsmaterialet

### Obs!

Låt inte barn leka med emballaget – **kvävningsrisk på grund av wellpapp och plastfolie!**

Tack vare förpackningen skyddas din nya kyl/frys på vägen till dig. Allt förpackningsmaterial är skonsamt mot naturen och är återanvändbart. Hjälp till genom att ta hand om förpackningsmaterialet på ett miljöriktigt sätt.

Hör med din kommun eller ditt lokala renhållningsverk om vad som gäller.

# Säkerhetsanvisningar

## Innan skåpet tas i drift:

Läs noggrant igenom bruks- och monteringsanvisningarna, både anvisningar, råd och varningstexter innan skåpet installeras och tas i bruk. På så sätt får du viktig information om hur skåpet ska installeras, användas och skötas.

Om råden nedan inte följs kan inte tillverkaren ställas till ansvar. Spara bruks- och monteringsanvisningarna så att nästa ägare får ta del av all information.

## Installera och ansluta skåpet



Obs!

- Detta skåp innehåller den miljövänliga men brännbara kylmedlet R600a. Se till att inte någon del av kylkretsen skadas när skåpet transporteras och installeras. Kylmedium som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

Om kylmedel läcker ut tänk då på:

- att ingen öppen eld eller något annat som kan leda till antändning får finnas i närheten av läckan.
- att lossa stickproppen från vägguttaget och vädra rummet ordentligt under några minuter.

Ju mer kylmedel det finns i ett skåp desto större måste rummet där skåpet står vara. Är rummet för litet kan vid en läcka på kylmedelskretsen uppstå en gas-luftblandning som kan antändas.

För 8 g kylmedel måste rumsvolymen vara minst 1m<sup>3</sup>. Kylmedelsmängden i skåpet står angiven på typskylten inuti skåpet.

## I nödfall

- Skölj ur ögonen och uppsök läkare.
- Håll gnistor och öppen eld på avstånd från skåpet.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget, vädra utrymmet ordentligt under några minuter.

## När du använder skåpet

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen i följande fall:
  - Avfrostning
  - Rengöring
- Dra i stickkontakten, inte i sladden.
- Reparationer får endast utföras av fackmän. Reparationer, som inte utförts på ett sakkunnigt sätt kan innehåra stor fara för användaren.
- Använd aldrig elektriska apparater inuti kylskåpet (t ex värmeelement, elektriska ismaskiner osv.)
- Stöd dig aldrig på dörren och använd inte sockel eller utdragslådor som trappsteg.
- Starkspritflaskor bör förvaras stående och väl tillslutna.
- Förvara aldrig produkter som innehåller brännbara drivgaser (t ex sprayflaskor) eller explosiva ga
- Skåpet är ingen leksak för barn!
- Förvara nyckel till skåp utrustade med lås utom räckhåll för barn.

- Använd under inga omständigheter ångrengörare vid rengöring och avfrostning. Ågan kan komma in i skåpets spänningsförande delar och orsaka kortslutning.
- Se till att inte skåpets plastdetaljer och tätningslisten kommer i beröring med olja eller fett. Plastdetaljer eller tätningslist kan annars luckras upp.
- Förvara aldrig vätskor i flaskor eller burkar i frysurymmet (i synnerhet inte kolsyrade drycker). De kan frysas sönder!
- Stoppa inte isbitar direkt från frysen i munnen. **Risk för brännskada** på grund av den mycket låga temperaturen!
- Ta inte med våta händer i djupfrysta varor. Händerna kan fastna i dem!
- Använd aldrig kniv eller annat spetsigt eller vasst föremål för att avlägsna is eller fastfrusna varor. Då kan du nämligen skada kylmediumskanalerna. Kylmedium som sprutar ut kan leda till ögonskador eller antändas.

## Allmänna bestämmelser

Detta skåp är avsett för

- förvaring och infrysning av matvaror
- för tillverkning av istärningar.

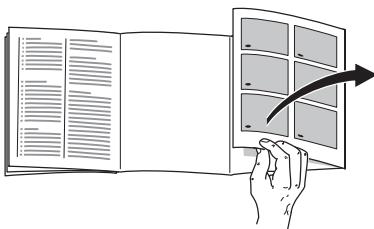
Skåpet är avsett för normalt hushållsbruk.

Skåpet är radioavstört enligt EU:s riktlinjer 89/336/EEC.

Köldkretsen är testad med avseende på tätthet.

Detta skåp uppfyller tillämpliga säkerhetsbestämmelser för elektriska apparater (EXI 60335/2/24).

# Lär känna ditt kylskåp



Denna bruksanvisning gäller för flera modeller och därför kan vissa skillnader förekomma i de detaljer som syns på bilderna.

## Bild 1

(endast vissa modeller)

### 1-8 Kontrollpanel

### 9 Innerbelysning

### 10 Hyllor i kylskåpet

### 11 Grönsakslåda

### 12 Fack för tuber och små burkar

### 13 Smör- och ostfack

### 14 Äggfack

### 15 Fack för stora flaskor

### 16 Infrysningsskalender

### 17 Fryslåda

**A = Kylskåp**

**B = Frysskåp**

# Manöverpanel

## Bild 2

### 1 ① Huvudströmbrytare

Huvudströmbrytaren används för att stänga av och slå på strömmen till hela skåpet.

### 2 ”” knappen för att stänga av varningssignalen

Med denna knapp stänger man av varningssignalen.

Varningssignalen kopplas in när det är för varmt i frysutrymmet och de djupfrysta varorna är i farozonen. Samtidigt blinkar indikatorn 6 "AL".

Varningssignalen kan utan fara för de djupfrysta varorna stängas av

- när frysens tas i bruk
- när större mängder färsk matvaror har lagts in
- och när frysskåpdörren varit öppen för länge

### 3 Knapp-”super”

Med knappen 3 slår man till och från infrysningssfunktionen. I indikator 6 visas texten "SU" och indikatorn 7 lyser så länge infrysningssfunktionen är på.

Använd infrysningssfunktionen för att fryska in större mängder färsk matvaror. Beroende på mängden färsk matvaror ska funktionen kopplas på upp till **24 timmar innan matvarorna läggs in**.

Då ställs en låg temperatur in i frysutrymmet.

Infrysningssfunktionen stängs automatiskt av efter två dagar.

#### 4 "freezer"-knapp

Visar den aktuella temperaturen i frysutrymmet i indikator 8.

#### 5 "cooler"-knapp

Visar den aktuella temperaturen i kylutrymmet i indikator 8.

#### 6 "▽" Inställningsknapp för

##### a) Frysskåpstemperatur

Tryck först på "freezer"-knappen 4, därefter på "▽"-knappen 6.

Tryck upprepade gånger på knappen eller håll den ständigt intryckt tills önskad temperatur visas. Det senast inställda värdet lagras.

Inställningsområde:  
från -16 °C till -26 °C

##### b) Kylskåpstemperatur

Tryck först på "cooler"-knappen 5, därefter på "▽"-knappen 6.

Tryck upprepade gånger på knappen eller håll den ständigt intryckt tills önskad temperatur visas.

Det senast inställda värdet lagras.

Inställningsområde:  
från +2 °C till +11 °C

#### 7 Indikatorn "super"

Den lyser endast när infrysningssfunktionen är tillslagen.

#### 8 Temperaturindikator

(visar den inställda temperaturen)

##### a) Indikator för temperaturen i frysutrymmet

tryck på "freezer"-knappen.

#### b) "Varmaste temperatur" i frysskåpet

(tryck först på "freezer"-knappen)

När indikatorn 8 blinkar har det varit för varmt i frysskåpet på grund av strömbrott eller något fel på frysskåpet.

När du tryckt in knappen "▲" visar indikator 8 under fem sekunder den "varmaste temperatur" som varit i frysskåpet.

Detta värde raderas därefter. – Indikator 8 visar sedan den "inställda frysskåpstemperaturen" (utan blinkning).

Från denna tidpunkt visas på nytt den "varmaste temperaturen" och lagras.

##### c) Indikator för temperaturen i kylutrymmet

tryck på "cooler"-knappen.

## Observera rumstemperatur och ventilation

Klimatklassen står på typskylten. Den anger inom vilka rumstemperaturer skåpet kan användas.

Klimatklass	Tillåten rumstemperatur
SN	+10 °C till 32 °C
N	+16 °C till 32 °C
ST	+18 °C till 38 °C
T	+18 °C till 43 °C

## Ventilation

Luften bakom skåpet värmes upp. Den uppvärmda luften måste kunna ledas bort. I annat fall får kompressorn arbeta mer, vilket leder till högre strömförbrukning. Se därför till att ventilations- öppningarna under inga omständigheter täcks för!

## Ansluta skåpet

Efter det att skåpet ställts upp bör man vänta minst en halvtimme innan skåpet tas i drift. Under transporten kan det förekomma att oljan i kondensorn flyttas till kylsystemet.

Rengör skåpet innan det tas i bruk.  
(Läs avsnittet "Rengöring och skötsel".)

Vägguttaget måste vara lätt tillgängligt. Skåpet får endast anslutas till jordat vägguttag, 220–240 V/50 Hz växelström. Vägguttaget skall vara säkrat med 10 A eller högre.

**När det gäller skåp för icke europeiska länder måste man noga kontrollera om spänning och strömtyp på typskylten överensstämmer med elnätet på platsen. Typskylten sitter längst ned till vänster i kylskåpet. Om det eventuellt är nödvändigt att byta nätkabeln måste arbetet göras av fackman.**

### ⚠️ Varning!

Skåpet får under inga omständigheter anslutas till energisparkkontakt (t.ex. Ecoboy, Sava plug) eller växelriktare som omvandlar likström till 230 V växelström (t. ex. solelanläggningar eller fartygsnät).

## Slå på strömmen

### bild 2

**Sätt igång och stäng av skåpet med huvudströmbrytaren "①".**

Varningssignal ljuder, temperaturen i frysutrymmet har ännu inte uppnåtts.

**Tryck på knappen "④".**

Varningssignalen tystnar.

Den temperaturen i kylutrymmet visas.

När temperaturen i frysutrymmet ska visas, tryck på "freezer"-knappen 4. Då visas bokstäverna "AL" tills den inställda temperaturen i frysutrymmet uppnåtts.

Från fabriken är följande temperaturer rekommenderade och inställda:

Kylutrymme	+4 °C
------------	-------

Frysdelen	-18 °C
-----------	--------

## Råd beträffande driften

- Tack vare det helautomatiska Nofrost-systemet förblir frysskåpet isfritt. Det är inte längre nödvändigt att avfrosta skåpet.
- Skåpets framsida blir delvis lätt uppvärmd vilket förhindrar kondens i närheten av dörrtätningen.
- Vattendroppar och frost bildas på kylskåpets bakre innervägg vilken avfrostas automatiskt. Smältvattnet fångas upp i smältvattenrännan och leds till avdunstningstråget. Rengör smältvattenrännan och dess dräneringshål så att smältvattnet kan rinna obehindrat.

- Vid hög luftfuktighet kan det bildas kondensvatten i kylskåpet, framför allt på glashyllorna. Skulle detta vara fallet, tänk på att förpacka varorna väl och välj en lägre kylskåpstemperatur.
- Skulle du behöva öppna skåpdörren igen strax efter det att du stängt den, kan det vara nödvändigt att vänta två eller tre minuter så att det inte längre är undertryck i skåpet.
- Låt varma rätter och drycker svalna utanför skåpet.
- Ställ in varorna förpackade eller väl övertäckta.

## Stänga av strömmen och ta skåpet ur drift

### Stänga av strömmen

- Tryck på huvudströmbrytare **Bild 2/1**. Kompressor och innerbelysning stängs av.

### Ta skåpet ur drift

När du inte ska använda skåpet på en längre tid:

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget
- Avfrostning och rengöring
- Låt skåpdörrarna stå öppna.

## Anpassa skåpets inredning

Hyllorna inuti skåpet och facken i dörren kan flyttas vid behov. Dra hyllan mot dig, sänk den och sväng ut den åt sidan.

**Bild 4.** Lyft dörrfacket uppåt och ta ut enligt **Bild 5**.

### Utrustningsexempel

(Endast vissa modeller)

#### **Bild 6**

### Grönsakslåda med temperatur- och fuktighetsreglage

För långvarig förvaring:  
Reglaget åt höger. Ventilationsöppningen är öppen. Temperaturen blir lägre.

För kortvarig förvaring:

Reglaget åt vänster.  
Ventilationsöppningen är stängd.  
Temperaturen blir högre, luftfuktigheten hög.

#### **Bild 7**

### Ställbar hylla

Den ställbara hyllan kan ändras så att den främre halvan skjuts bakåt. På så vis kan du ställa höga kärl på den undre hyllan.

#### **Bild 8**

### Låda för korv och ost

Lådan är uttagbar. Lyft för att ta ut den.  
Lådans fäste är variabelt.

#### **Bild 9**

### Flaskhållare

Flaskhållaren hindrar att flaskor ramlar omkull när man öppnar och stänger dörren.

## Nyttovolym

Utan inredning uppgår nyttovolymen mätt enligt aktuell norm till:

För hela skåpet: 233 l

Frysdelen: 86 l

**Med inredning** uppgår den användbara volymen till:

För hela skåpet: 206 l

Frysdelen: 66 l

**Vi rekommenderar dig att placera matvarorna på följande sätt:**

- **I frysfacket:** djupfryst, istärningar, glass
- **På hyllorna:** i kylskåpet (med början uppifrån): bakverk, färdiga maträtter, mejerivaror, kött och korv.
- **I grönsakslådan:** grönsaker, frukt, sallad.
- **I dörren** (med början uppifrån): smör, ost, ägg, tuber, små flaskor, stora flaskor, saft.

## Lägga in matvaror

### Observera köldzonerna i kylskåpet!

På grund av luftcirkulationen uppstår zoner med olika temperatur i kylskåpet.

#### • Kallaste zonerna

finns vid den inre bakre väggen och på de nedersta hyllorna.

Tips: Förvara känsliga matvaror i de kallaste zonerna (t. ex. fisk, korv, kött).

#### • Varmaste zonen

är högst upp i dörren.

Råd: Förvara t ex ost och smör i den varmaste zonen. Osten smakar då bättre och smöret är lätt att bre.

## Tänk på följande när du lägger in flaskor:

Låt helst matvarorna ligga kvar i sina originalförpackningar eller förpacka dem väl. Därigenom bevaras smakämnen, färg och färskhet.

På så vis undviker man också – att en matvara tar smak av en annan.

## Infrysning och förvaring

### Frysa in livsmedel

#### Infrysningskapacitet:

Inom loppet av 24 timmar kan max 7 kg livsmedel frysas in vid ett och samma tillfälle längst ner i frysen mellan fryselementen.

Matvaror bör frysas in så snabbt som möjligt. Därmed bevaras vitaminer, näringssvärde utseende och smak. Lägg därför inte in mer matvaror än skåpet är avsett för. Vid infrysning i fryslådorna minskas de maximala mängderna obetydligt.

# Förvara djupfryst och göra istärningar

## Tänk på följande när du köper djupfrysta matvaror:

- Kontrollera att förpackningen är hel.
- Kontrollera att bäst-före-datum inte har gått ut.
- Termometern i affärens frysdisk bör visa en temperatur lägre än -18 °C. I annat fall förkortas den djupfrysta varans hållbarhet.
- Köp de djupfrysta matvarorna sist av allt. Transportera hem dem så snabbt som möjligt i tidningspapper eller i kylväska.
- Väl hemma lägger du varorna genast i frysacket. Stäng frysacksluckan ordentligt. Förbruka varan innan bäst-före-datum gått ut.

## Förvara djupfryst

- Det är viktigt för luftcirkulationen att frysådorna skjuts in ordentligt. **Bild 10**

## Infrysningsskalender

### Bild 11

(endast vissa modeller)

Kvaliteten på en djupfryst vara blir sämre om den förvaras för länge i frysskåpet. Förvaringstiden är beroende av varans art. De siffror som syns bredvid symbolerna på fryskalendern anger hur många månader du kan förvara de olika matvarorna i frysskåpet. Färdigfrysta varor som du köper i affären har redan uppgift om tillverkningsdatum eller bäst-före-datum.

## Kylklamp

### Bild 12

(endast vissa modeller)

Kylklampen födröjer upptingen av de djupfrysta matvarorna vid strömbrott eller driftsstörningar av annat slag. Lägg kylklampen direkt ovanpå matvarorna i det översta facket.

## Göra istärningar

Fyll istärningslådan till  $\frac{3}{4}$  med vatten och ställ den längst ned i frysacket. Använd ett trubbigt föremål (skedskaft) för att lossa en fastfrusen istärningslåda.

Istärningarna lossnar lättare om du böjer lite på lådan eller håller den under rinnande vatten ett ögonblick.

## Själv frysar in små mängder

Om det redan finns matvaror i frysens bör infrysningsfunktionen kopplas in några timmar innan färsk matvaror läggs in.

Använd endast färsk och felfria matvaror till infrysning. Förfacka dem lufttätt så att de inte förlorar i smak eller blir torra.

## Förpackning

1. Förpacka varorna lufttätt.
2. Tryck ut all luft ur förpackningen.
3. Förslut förpackningen väl.
4. Märk förpackningen med innehåll och infrysningsdatum.

## Olämpliga förpackningsmaterial:

Omslagspapper, Pergamentpapper, Cellofan, Soppåsar, Begagnade påsar.

## Lämpliga förpackningsmaterial

Plastfolie, Aluminiumfolie, Frysåse, frysåse.

## För att försluta förpackningarna lämpar sig:

Gummiband, Plastklämmor, Snören, Köldtålighets-tejp eller liknande.

Polyetenpåsar kan svetsas ihop med en foliesvets.

- Ta ut de frysta varorna och förvara dem på kall plats. Lägg kyklampen (om sådan finns) ovanpå matvarorna. Ställ lådorna på kall plats.

- Rengör med vatten och lite rengöringsmedel.

### Obs!

Rengör tätningslisten med enbart rent vatten och torka därefter ordentligt torrt.

Rengöringsvatten får inte komma in i kontrollpanelen.

Använd inte skurpulver eller lösningsmedel.

## Upptining

Upptining av frysta varor kan ske på olika sätt beroende på varans art och ändamål:

- I rumstemperatur,
- i kyckåp,
- i ugn (med/utan varmluft),
- i mikrovågsugn.

### Obs!

Varor som börjat tina eller är upptinade får inte frysas igen. Anräcka dem (koka eller stek) och de kan återigen frysas in.

Man bör i sådana fall konsumera varan innan den maximala lagringstiden gått ut.

## Så här kan du spara energi

- Ställ det inte direkt i solljus eller i närheten av en värmekälla (t. ex. element). Använd vid behov en isolerande skiva.
- Låt varma maträtter och drycker först svalna.
- Lägg djupfrysta varor i kylutrymmet för upptining. Därmed utnyttjar du deras kyla till de matvaror som finns i kylen.
- Låt skåpdörren stå öppen så kort tid som möjligt!
- Avfrosta och rengör skåpet.
- Då och då bör man rengöra skåpets baksida med borste eller dammsugare för att spara ström.

## Rengöring

### Om möjligt två gånger per år.

#### Obs!

Använd ingen ångtvätt. Ångan kan komma in i skåpets spänningsförande delar och orsaka kortslutning.

- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.

## Driftsljud

### Helt normala ljud

**Ett brummande ljud** – kompressorn är igång.

**Ett bubblande, gurglade eller brusande ljud** – kylmedel strömmar genom rören.

**Ett klickande ljud** – motorn slår på respektive av.

### Ljud som snabbt kan avhjälpas.

#### Skåpet står ojämnt

Rikta in skåpet med hjälp av ett vattenpass. Använd skrufötterna eller lägg något under fötterna.

#### Skåpet ”ligger an”

Rucka lite på skåpet så att det inte ligger an mot intilliggande möbler eller annan utrustning.

#### Hyllor, korgar, fack inuti skåpet vickar eller är fastklämda

Ta ut lösa delar och sätt eventuellt in dem igen.

#### Kärl och flaskor står för nära varandra

Flytta isär flaskorna och kärlen.

## Enklare fel man själv kan avhjälpa

### Innan du kontaktar Service.

Det är inte alltid nödvändigt att ringa till en serviceverkstad.

Kanske är det bara en småsak som behöver åtgärdas. Prova därför först om felet kan avhjälpas med hjälp av tabellen nedan. Besök av reparatör för icke garantirelaterade åtgärder betalas av den som tillkallar service.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
<b>Kylskåpsbelysningen fungerar inte; kompressorn arbetar.</b>	Lampan är sönder.	<p>Byt glödlampa <b>bild 13</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Dra ut stickkontakten ur vägguttaget eller skruva ur säkringen.</li> <li>Vrid skivan (<b>C</b>) vid innerbelysningen moturs och ta av kåpan (<b>B</b>).</li> <li>Byt glödlampa (<b>A</b>). (Ny glödlampa, 220–240 V växelström, sockel E14, Watt se den defekta lampan).</li> </ol>
	Ljusströmbrytaren har fastnat ( <b>D</b> ).	Försök få den att röra sig.

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Golvet i kylutrymmet är fuktigt.	Dräneringshålet är igentäppt. <b>Bild 3</b>	Rengör smältvattenrännan och dräneringshålet <b>Bild 3</b> se avsnittet "Rengöring och skötsel".
När indikatorn (bild <b>2/8</b> ) blinkar.	Då har det varit för varmt i frysutrymmet på grund av strömbrott eller fel.	När man trycker på knappen <b>bild 2/2</b> visas i indikatorn <b>bild 2/8</b> under fem sekunder den högsta ("varmaste") temperatur som varit i fryskåpet. Därefter raderas värdet. Blinkningen upphör. När indikatorn har visat högre temperatur än +3 °C, kan man efter kokning eller stekning av den djupfrysta varan på nytt frysia in den. Men man bör i sådana fall inte utnyttja den maximala lagringstiden.
	Ventilationsgallren är övertäckta.	Avlägsna hindren.
Kylskåpet har ingen kyleffekt alls	Skåpet har slagits ifrån  Strömbrott; säkringen har löst ut; stickkontakten sitter inte ordentligt i vägguttaget.	Tryck på huvudströmbrytaren <b>bild 2/1</b> .  Kontrollera om det finns ström; kontrollera säkringarna.

## Service

Titta i telefonkatalogen eller ta kontakt med försäljningsstället för uppgift om närmaste service. Vid kontakt med service, uppge typnummer (E-nr.) och tillverkningsnummer (FD-nr.).

Du hittar dessa uppgifter på typskylten. **Bild 14**

Genom att uppge typ- och tillverkningsnummer undviker du onödiga utryckningar och därmed förenade kostnader.

## Hävittämisojjeita

### Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen

Noudata seuraavia ohjeita, kun poistat vanhan laitteen käytöstä.

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätysteen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käyttäväksi.

Tee vanha laite käyttökelvottomaksi:

1. Irrota verrkopistoke pistorasiasta
2. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen
- 3. Riko oven lukko, jotta lapset leikkisessään eivät jää vahingossa kylmälaitteeseen ja joudu hengenvaaraan.**

Kylmälaitteiden jäähdytyskoneisto ja eristeet on hävitettävä asianmukaisesti ja ympäristöystäväällisesti. Huolehdi siitä, että laitteen putket eivät vaurioidu matkalla jätehuoltopisteesseen.

### Uuden laitteen pakkausmateriaalin hävittäminen

**Huom.!**

**Pakkausmateriaalia ei ole tarkoitettu lasten leikkikaluksi. Tukehtumisen vaara kartongin ja muovien johdosta!**

Kuljetussyyistä uusi kylmälaitteesi on pakattu sitä suojaavaan pakaukseen. Kaikki laitteen pakauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystäväällisiä ja ne voidaan kierrättää.

Osallistu ympäristöystäväälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätysteen.

Lähempiä tietoja

hävittämismahdollisuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

## Turvallisuusohjeita

### Ennenkuin otat uuden laitteen käyttöön

Lue huolellisesti käyttö- ja asennusohjeet. Niissä on tärkeitä laitteen sijoitukseen, käyttöön ja huoltoon liittyviä ohjeita.

Valmistaja ei ole vastuussa, jos alla olevia ohjeita ja varoituksia ei noudateta. Säilytä käyttö- ja asennusohjeet huolellisesti, jotta laitteen mahdollinen uusi omistaja voi tutustua niihin.

### Kylmälaitteen asennus- ja liitäntävaiheessa



**Huom.!**

- Laite sisältää ympäristöystäväällistä, mutta helposti syttyvää kylmääainetta R600a. Huolehdi siitä, että kylmälaitteen putket eivät vaurioidu kuljetuksen tai asennuksen aikana. Ulosroiskuva kylmääaine voi sytyä tuleen tai aiheuttaa silmäammoja.

Jos kylmääinetta vuotaa laitteesta, noudata seuraavia ohjeita:

- vuotokohdan lähellä ei saa olla avotulta eikä sytytyslähteitä
- irrota laite sähköverkosta, tuuleta huonetta hyvin muutama minuutti.

Mitä enemmän laitteessa on kylmääinetta, sitä suurempi tulee olla huoneen, jonne kylmälaitte sijoitetaan.

Jos laite sijoitetaan liian pieneen huoneeseen, voi vuototapauksessa muodostua herkästi sytyvävä kaasu-ilmaseosta.

Kylmääineen 8 g kohti sijoitustilan tulee olla vähintään 1 m<sup>3</sup>. Laitteen kylmääinemäärä on ilmoitettu laitteen sisäpuolella olevassa tyypikilvessä.

### Hätätilanteessa

- Huuhdo silmät ja mene lääkäriin.
- Vältä kipinöintiä ja avotulta laitteen läheisyydessä.
- Irrota verkkopistoke pistorasiasta, tuuleta huonetta hyvin muutama minuuti.

### Käytön aikana

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytkie sulakkeet pois päältä, kun aiot:
  - sulattaa laitteen
  - puhdistaa laitteen
 Vedä pistokkeesta, älä liitäntäjohdosta.
- Korjaukset saa tehdä vain alan ammattiemies. Ammattitaidottomasti tehdyistä korjauksista saattaa aiheuttaa käyttäjälle vakavia vahinkoja.
- Älä käytä sähkölaitteita kylmälaitteen sisällä (esim. lämmittimiä, sähkökäyttöisiä jääervalmistajia jne).
- Älä astu jalustan, ulosvedettävien osien, ovien jne. päälle äläkä nojaa niihin.
- Säilytä pulloja, joissa on korkeaprosenttista alkoholia, vain pystyasennossa ja tiiviisti suljettuna.
- Älä säilytä kylmälaitteessa räjähdyssaltilta aineita (esim.suihkepulloja) – **räjähdysvaara!**
- Älä anna lasten leikkiä kylmälaitteella!

- Kun kylmälaitte on lukollinen: säilytä avainta poissa lasten ulottuvilta!
- Älä käytä sulattamiseen tai puhdistamiseen missään tapauksessa höyrypuhdistimia. Höyryä voi päästää laitteen sähköä johtaviin osiin ja aiheuttaa oikosulun tai sähköiskun.
- Varo ettei muoviosiin ja ovitiivisteeseen pääse öljyä ja rasvaa. Muoviosat ja ovitiiviste voivat silloin haurastua.
- Älä säilytä pakastinosassa pulloissa ja tölkeissä olevia nesteitä (etenkin jos kyseessä ovat hiilihappoiset nesteet). Pullot ja tölkit saattavat rikkoutua!
- Pakastinosassa säilytettyä jäätelöä tai jäätaloja ei saa laittaa heti suuhun. **Jäätymisvamman vaara** erittäin alhaisten lämpötilojen johdosta!
- Älä koske pakasteisiin märin käsin. Kädet voivat jäätä kiinni pakasteeseen!
- Älä irrota huurrekerrosta tai kiinnijätyneitä pakasteita veitsellä tai terävällä esineellä. Kylmääinekierron putket voivat vaurioitua. Ulosroiskuva kylmääine voi sytyä tuleen tai aiheuttaa silmävammoja.

### Yleisiä määräyksiä

Laite soveltuu

- elintarvikkeiden säilytykseen ja pakastamiseen,
- jään valmistamiseen.

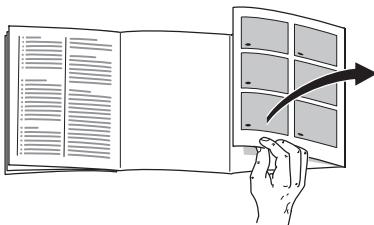
Laite on tarkoitettu kotikäyttöön.

Laite on radiohäiriösuoja EU-direktiivin 89/336/EEC mukaisesti.

Laitteen jäähdytyskierron tiiviys on testattu.

Tämä tuote täyttää sähkölaitteille annettujen turvallisuusmääräysten vaatimukset (EXI 60335/2/24).

## Tutustuminen laitteeseen



**Laiemallikohtaisia eroja – varsinkin varusteissa.**

### Kuva 1

(ei kaikissa malleissa)

#### 1-8 Ohjaustaulu

#### 9 Sisävalo

#### 10 Viileäosan hyllyt

#### 11 Vihanneslaatikko

#### 12 Ovihylly tuubeille ja pienille purkeille

#### 13 Voi- ja juustolokero

#### 14 Munalokero

#### 15 Ovihylly isoille pulloille

#### 16 Pakastuskalenteri

#### 17 Pakastelaatikko

**A = viileäosa**

**B = pakastinosa**

## Ohjaustaulu

### Kuva 2

#### 1 ① Pääkytkin

Laitteen pääkytkin, josta koko laite kytketään päälle ja pois päältä.

#### 2 »«-kytkin varoitusäänen poiskytkemiseen

Tästä kytketään varoitusääni pois päältä.

Varoitusääni kuuluu, kun pakastinosassa on liian lämpintää, ts. kun pakasteet ovat vaarassa sulaa. Samalla näyttö 6 »AL« vilkkuu.

Ilman että pakasteet ovat vaarassa sulaa, varoitusääni voi kytkeytyä päälle

- kun laite otetaan käyttöön
- kun laitteeseen sijoitetaan kerralla suuria määriä tuoreita elintarvikkeita
- ja kun pakastinosan ovi on ollut liian kauan auki.

#### 3 »super«-kytkin

Pikapakastus kytketään päälle ja pois päältä kytkimestä 3. Näytössä 6 näkyy »SU« ja näyttö 7 palaa niin kauan kuin pikapakastus on toiminnessa.

Pikapakastusta käytetään pakastettaessa isompia eriä tuoreita elintarvikkeita ja toiminto on käynnistettävä pakastettavien määrän mukaan aikaisintaan **24 tuntia ennen** tuoreiden elintarvikkeiden laittamista pakastinosaan.

Tällöin pakastinosaan säätyy mahdollisimman alhainen lämpötila.

Pikapakastus kytkeytyy automaattisesti pois päältä 2 päivän kuluttua.

#### 4 »freezer«-kytkin

Kytikintä käytetään pakastinosan todellisen lämpötilan osoittamiseen näytössä 8.

#### 5 »cooler«-kytkin

Kytikintä käytetään jäääkaappiosan todellisen lämpötilan osoittamiseen näytössä 8.

#### 6 »◊ «lämpötilavalitsin

##### a) Pakastinosan lämpötila

Paina ensin »freezer«-kytkintä 4 ja sen jälkeen »◊ «-valitsinta 6.

Paina valitsinta niin usein tai pidä se alas painettuna, kunnes haluamasi lämpötila on näytössä. Viimeiseksi säädetty arvo tallentuu laitteen muistiin.

Säätöalue:  $-16^{\circ}\text{C} - -26^{\circ}\text{C}$

##### b) Jääkaappiosan lämpötila

Paina ensin »cooler«-kytkintä 5 ja sitten valitsinta »◊ « 6.

Paina valitsinta niin usein tai pidä se alas painettuna, kunnes haluamasi lämpötila on näytössä. Viimeiseksi säädetty arvo tallentuu laitteen muistiin.

Säätöalue:  $+2^{\circ}\text{C} - +11^{\circ}\text{C}$

#### 7 Näyttö »super«

Näyttö palaa vain, kun pikapakastus on toiminnassa.

#### 8 Lämpötilanäyttö

(näytössä osoitetaan säädetty lämpötila)

##### a) Pakastinosan lämpötilan näyttö

Paina »freezer«-kytkintä.

#### b) »Korkein lämpötila« pakastinosassa häiriötilanteen jälkeen

(paina ensin »freezer«-kytkintä)

Kun näyttö 8 vilkkuu, niin pakastinosassa on ollut liian lämmintä johtuen sähkökatkosta tai toimintahäiriöstä.

Kun painetaan »◊ «-kytkintä näyttöön 8 tulee viideksi sekunniksi pakastinosassa ollut »korkein lämpötila«.

Sen jälkeen lukema poistuu ja näytössä 8 näkyy taas »pakastinosaan säädetty lämpötila« vilkkumatta.

Tästä hetkestä alkaen laite alkaa mitata uudelleen »korkeinta lämpötilaa« ja tallentaa sen muistiin.

#### c) Jääkaappiosan lämpötilan näyttö

Paina »cooler«-kytkintä.

## Huomioi sijoitustilan lämpötila ja ilmankierto

Ilmastoluokasta näkee, millaisissa huoneen lämpötiloissa kylmälaitetta voi käyttää.

Ilmastoluokka	Sallittu sijoitustilan lämpötila
SN	$+10^{\circ}\text{C} - 32^{\circ}\text{C}$
N	$+16^{\circ}\text{C} - 32^{\circ}\text{C}$
ST	$+18^{\circ}\text{C} - 38^{\circ}\text{C}$
T	$+18^{\circ}\text{C} - 43^{\circ}\text{C}$

## Ilmankierto

Lämpimän ilman on päästävä poistumaan laitteen takaa esteettä. Muutoin jäähydytyskoneisto käy suurella teholla ja sähkökulutus lisääntyy. Älä peitä ilmankiertoaukkoja tai aseta mitään niiden eteen!

## Laitteen liitäntä

Kun kylmälaitte on asennettu paikoilleen, odota vähintään puoli tuntia, ennen kuin kytket laitteen toimintaan. Mikäli kylmälaitte on ollut jossain kuljetusvaiheessa vaaka-asennossa, on kompressorissa olevaa öljyä saattanut päästää jäähydytysjärjestelmään.

Puhdistaa laite sisältä ennen ensimmäistä käyttöönottoa (katso kohta Puhdistus).

Pistorasiaan pitää päästää hyvin käsiksi. Liitä laite 220–240 V/50 Hz vaihtovirtaan määräystenmukaisesti asennetun pistorasian kautta. Pistorasia tulee suojata vähintään 10 A sulakkeella.

Laitteissa, jotka toimitetaan Euroopan ulkopuolisiiin maihin, on tarkistettava typpikilvestä, onko sähköverkon liitintäjännite ja virtalaji sama kuin laitteessa. Typpikilpi on laitteen alaosassa vasemmalla. Mahdollisesti viallisen liitintäjohdon saa vaihtaa vain sähköasentaja.

### Varoitus!

Laitetta ei saa missään tapauksessa liittää elektroniseen energiansäättöpistokkeeseen (esim. Ecoboy; Sava Plug) eikä taajuusmuuttajaan, joka muuttaa tasavirran 230 V vaihtovirraksi (esim. solaarilaitteet, laivan sähköverkot).

## Laitteen kytkeminen toimintaan

### Kuva 2

Laite kytketään päälle ja pois päältä pääkytkimestä »①«.

Varoitussäuni kuuluu, pakastinosan lämpötila ei ole vielä oikea.

**Paina kytkintä** »④«, varoitussäuni poistuu. Näkyviin tulee jäätäappiosan lämpötila.

Kun haluat, että näytössä osoitetaan pakastinosan lämpötila, paina kytkintä 4 »freezer«. Näytössä näkyy nyt »AL«, kunnes pakastinosaan säädetty lämpötila on saavutettu.

Tehtaan suosittelemat lämpötilat ja perusasetukset:

Jääkaappiosa	+4 °C
Pakastinosa	-18 °C

## Toimintaa koskevia huomautuksia

- Täysautomatisen Nofrost-järjestelmän ansiosta pakastinosaan ei muodostu jäätä. Sulattaminen ei ole enää tarpeellista.
- Kaapin sivujen osittaisella lämmittämisellä estetään kondensiveden muodostuminen ovitiivisteen alueelle.
- Kun jäähydytyskoneisto on käynnissä, laitteen takaseinälle muodostuu vesipisaroita tai huurretta. Tämä on aivan normaalista. Ne poistuvat takaseinältä automatisesti. Sulatusvesi kerääntyy sitä varten olevaan poistokouruun, josta se valuu haihtumisastiaan. Pidä sulamisveden poistokouru ja poistoaukko aina

puhtaina, jotta sulamisvesi pystyy poistumaan esteettä.

- Jos ilma on erittäin kosteaa, jäääkaappiin, varsinkin lasihyllyille, voi muodostua kondensivettä. Säilytä tässä tapauksessa elintarvikkeita pakattuna ja valitse alhaisempi lämpötila jäääkaappiin.
- Jos pakastinosan ovea ei saa heti auki sulkemisen jälkeen, niin odota kaksi – kolme minuuttia, kunnes alipaine on tasaantunut.
- Jäähdytä lämpimät ruoat ja juomat ennen kylmälaitteeseen asettamista.
- Aseta elintarvikkeet kylmälaitteeseen hyvin pakattuina tai kannellisissa astioissa.

## Laitteen poiskytkentä ja väliaikainen käytöstä poisto

### Laitteen kytkeminen pois toiminnasta

- Paina pääkytkintä. Jäähdyskoneisto ja sisävalo kytkeytyvät pois päältä
- Kuva 2/1.**

### Laitteen väliaikainen käytöstä poisto

Kun laite on pitemmän aikaa käytämättä:

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta
- Sulata ja puhdista laite
- Jätä laitteen ovet auki.

## Säilytystilojen järjestely

Voit vaihtaa tarvittaessa hyllyjen ja ovilokeroiden paikkaa: Vedä hyllyä itseesi päin, kallista alas päin ja poista sivukautta **Kuva 4**. Nosta ovilokeroa ja poista **Kuva 5**.

### Esimerkki laitteen varusteista

(ei kaikissa malleissa)

#### Kuva 6

### Vihanneslaatikko, jossa on lämpötilan ja kosteuden säädin

Elintarvikkeiden pitkääikainen säilytys: työnnä säädin oikealle, ilmankiertoaukko on auki, lämpötila laskee.

Elintarvikkeiden lyhytaikainen säilytys: työnnä säädin vasemmalle, ilmankiertoaukko on kiinni, lämpötila nousee ja ilmankosteus lisääntyy.

#### Kuva 7

### Variohylly

Variohyllyn etupuoliskon voit työntää taaksepäin, jolloin voit asettaa sen alapuolella olevalle hyllylle isompia astioita.

#### Kuva 8

### Makkara- ja juustolaatikko

Voit ottaa tarvittaessa laatikon pois paikoiltaan. Nosta hieman laatikkoa, niin saat sen ulos kaapista. Voit muuttaa laatikon pidikkeen paikkaa.

## Kuva 9

### Pullonpidike

Jotta pullot eivät kaadu ovea avattaessa ja suljettaessa, voit varmistaa ne pullonpidikkeellä.

## Käyttötilavuus

**Ilman varusteita** käyttötilavuus on nykyisen standardin mukaan:

Koko laitteelle: 233 l

Pakastinosa: 86 l

**Varusteiden kanssa** käyttötilavuus on:

Koko laitteelle: 206 l

Pakastinosa: 66 l

## Elintarvikkeiden sijoittaminen

### Ota huomioon jääkaappiosan kylmäalueet!

Ilmankierrosta johtuen jääkaappiosassa on kylmempiä ja lämpimämpiä alueita:

- **Kylmimmät alueet**

ovat takaseinän vieressä ja alimmissa hyllyillä.

Ohje: Säilytä täällä helposti pilantuvia elintarvikkeita (esim. lihaa, makkaraa, kalaa).

- **Lämpimin alue**

on oveissa aivan ylhäällä.

Ohje: Säilytä siinä esim. juustoa ja voita. Nämä juuston aroma säilyy ja voi pysyä riittävän pehmeänä.

## Muista pulloja sijoittaessasi

Säilytä elintarvikkeita kaapissa pakattuina tai kannellisessa astiassa. Nämä säilyvät aroma, väri, kosteus ja tuoreus. Sitäpaitsi erilaiset maat eivät pääse sekoittumaan keskenään-eikä muovipintojen väri muutu.

## Suositus elintarvikkeiden sijoittamiseksi:

- **Pakastelokerossa:** pakasteet, jääläpatat, jäätelö
- Jääkaapin **hyllyillä** (ylhäältä alas päin): leivonnaiset, valmisruoat, maitotuotteet, liha ja makkara
- **Vihanneslaatikossa:** vihannekset, salaatti, hedelmät
- **Ovessa** (ylhäältä alas päin): voi, juusto, munat, tuubit, pienet pullot, isot pullot, maito, mehutölkit.

## Pakastaminen ja pakasteiden säilyttäminen

### Elintarvikkeiden pakastaminen

#### Pakastusteho:

Voit pakastaa kerralla kaikkiaan 7 kg elintarvikkeita alimmassa **osassa** pakastavien **ritilöiden** välissä vuorokauden kuluessa.

Elintarvikkeiden pitäisi pakastua mahdollisimman nopeasti sisintä kohtaan myötä. Vain silloin niiden vitamiinit, ravintoarvo, ulkonäkö ja maku säilyvät. Älä pakasta suurempia eriä kuin on sallittu.

Jos pakastat pakastelaatikoissa, niin max. pakastusteho pienenee hieman.

## Pakasteiden säilytys ja jöön valmistus

### Kun ostat pakasteita:

- Tarkista, että pakaus on ehjä.
- Varmista, että tuotteeseen merkityt säilymisaika on vielä voimassa.
- Liikkeen pakastearkun lämpötilan täytyy olla alhaisempi kuin -18 °C. Muussa tapauksessa pakasteen säilymisaika lyhenee.
- Osta viimeiseksi pakasteet. Kääri pakasteet sanomalehteen tai aseta kylmälaukuun ja vie ne heti kotiin.
- Aseta pakasteet kotona heti pakastelokeroon. Sulje hyvin pakastelokeron ovi. Käytä pakasteet ennen kuin niiden säilymisaika menee umpeen.

## Pakasteiden säilytys

- Laitteen moitteettoman ilmankierron kannalta on tärkeää, että työnnät pakastelaatikot aina kunnolla vasteeseen asti. **Kuva 10**

## Pakastuskalenteri

### Kuva 11

(ei kaikissa malleissa)

Jotta pakasteet säilyvät hyvänlaatuisina, on tärkeää, ettei sallittua säilytysaika ylitetä. Säilytysaika vaihtelee pakastelajin mukaan. Symbolien kohdalla olevat luvut ilmaisevat pakasteen pisimmän sallitun säilytysajan kuukausissa. Valmiissa, kaupasta ostettavissa pakasteissa on annettu valmistuspäivämäärä tai säilymisaika, jota on noudatettava.

## Kylmävaraaja

### Kuva 12

(ei kaikissa malleissa)

Kylmävaraaja hidastaa sähkökatkon tai toimintahäiriön sattuessa pakasteiden sulamista. Sijoita varaja ylälokeroon suoraan elintarvikkeiden päälle.

## Jääpalojen valmistaminen

Täytä ¾ jääpala-astiasta vedellä ja aseta se pakastinosan pohjalle. Irrota kiinnijäätynyt jääpala-astia vain tylsällä esineellä (esim. Iusikanvarrella).

Jääpalat irtoavat helpommin, kun pidät jääpala-astiaa hetken juoksevan veden alla tai taivutat hieman astiaa.

## Elintarvikkeiden pakastaminen

Jos pakastinosassa on jo pakasteita, kytke päälle »pikapakastus« muutamaa tuntia ennen tuoreiden elintarvikkeiden asettamista laitteeseen.

Käytä vain tuoreita ja virheettömiä tuotteita. Pakaa elintarvikkeet ilmatiiviisti, jotta ne eivät menetä makuaan tai kuivu.

## Nämä pakkaat elintarvikkeet oikein:

1. Laita elintarvike pakkaukseen.
2. Paina pakkausta niin, että ilma tulee kokonaan ulos.
3. Sulje pakaus tiiviisti.
4. Merkitse pakkaukseen sisältö ja pakastuspäivämäärä.

## Sopimattomat pakausmateriaalit:

paperipussit, voipaperi, sellofaani, jätepussit, käytetyt muovikassit.

## Sopivat pakausmateriaalit:

muovikelmut, polyteenistä valmistetut muovipussit, alumiinifoliot, pakasterasiat. Näitä tuotteita saat alan myymälöistä.

## Sulkemiseen soveltuват:

kumirenkaat, muovikiinnittimet, narut, kylmänkestävät teipit yms.

Polyteenipussit ja kelmut voit kuumasaumata tarkoitukseen sopivalla laitteella.

## Pakasteiden sulatus

Pakastelajin ja käyttötarkoituksen mukaan voit valita seuraavista mahdollisuuksista:

- huoneen lämmössä
- jäääkaapissa
- sähkölieden uunissa, kiertoilmapuhaltimella tai ilman
- mikroaaltonuunissa

### Ohje

Älä pakasta uudelleen osittain tai kokonaan sulaneita pakasteita. Vasta kun olet valmistanut sulaneen tuotteen ruoaksi (keittämällä tai paistamalla) voit pakastaa sen uudelleen.

Tällaisten pakasteiden säilytsaika on maksimisäilytsiäkaa lyhyempi.

## Puhdista laite

Mikäli mahdollista kaksi kertaa vuodessa.

### Sähköiskun vaara

Älä käytä höyrypuhdistimia. Höyryä voi päästää laitteen jännitteellisiin osiin, jolloin seurauksena on oikosulku tai sähköisku.

- Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai irrota laitteen sulake.
- Poista pakasteet ja laita ne viileään paikkaan. Aseta kylmävaraaja elintarvikkeiden päälle (mikäli se kuuluu laitteen varusteisiin).
- Älä pese hyllyjä tai rasioita astianpesukoneessa. Osien muoto voi muuttua.

### Huom.!

Pese ovitiiviste vain puhtaalla vedellä ja kuivaa huolella.

Pesuvettä ei saa päästää ohjaustauluun.

Älä käytä hankaavia tai happamia puhdistusaineita tai liuotteita.

## Näin voit säästäää energiää

- Laite ei saa olla alittiina suoralle auringonpaisteelle eikä lämmönlähteiden (esim. lämpöpattereiden, lieden) välittömässä läheisyydessä. Käytä tarvittaessa sopivaa eristyslevyä.
- Anna lämpimien ruokien ja juomien jäähtyä ennen kylmälaitteeseen asettamista.

- Sulata pakasteet jäääkaapissa. Näin voit käyttää pakasteista lähevää kylmyyttä jäääkaapin jäähdyttämiseen.
- Älä pidä kaapin ovea auki tarpeettoman kauan.
- Sulata ja puhdista laite.
- Vältty lisääntyneeltä sähkökönkulukselta puhdistamalla kaapin takaseinän ajoittain pölynimurilla tai harjalla.

## Tavallisuudesta poikkeavat äännet

### Kylmälaitte ei ole suorassa

Suorista laite vesivaa'an avulla. Käytä apuna ruuvijalkoja tai aseta jotakin kaapin alle.

### Kylmälaitte koskettaa esim. viereisiä kalusteita

Siirrä laitetta niin, ettei se kosketa vieressä olevia kalusteita tai laitteita.

### Laatikot, korit tai hyllyt heiluvat tai ovat juuttuneet kiinni

Tarkista, ovatko irrotettavat osat kunnolla paikoillaan. Laita ne tarvittaessa uudelleen kaappiin.

### Astiat koskettavat toisiaan

Aseta pullot tai astiat kauemmaksi toisistaan.

## Käyttöäänet

### Normaalit käyttöäänet

**Hurina** – jäähdityskoneisto on käynnissä.

**Virtaan veden äni** – kylmäainetta virtaa putkissa.

**Napsahdus** – moottori käynnistyy tai pysähtyy.

## Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

### Ennenkuin soitat huoltoon:

Tarkista seuraavien ohjeiden avulla, voitko poistaa vian itse.

Kun kyseessä ovat tällaiset pienet viat, joudut maksamaan huoltomiehen käynnistä aiheutuneet kulut myös takuuikana!

Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
Sisävalo ei pala; jäähdityskoneisto toimii.	Lamppu on rikki.	<p>Vaihda lamppu <b>kuva i3</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Irrota verkkopistoke pistorasiasta tai kytke sulake pois päältä.</li> <li>2. Käännä valaisimen lasia (<b>C</b>) vastapäivään ja irrota suojuks (<b>B</b>).</li> <li>3. Vaihda lamppu (<b>A</b>). (varalamppu, 220–240 V vaihtovirta, kanta E 14, W katso viallinen lamppu).</li> </ol>

Sisävalokytkin on juuttunut kiinni (**D**).

Yritä saa kytkin liikkumaan.

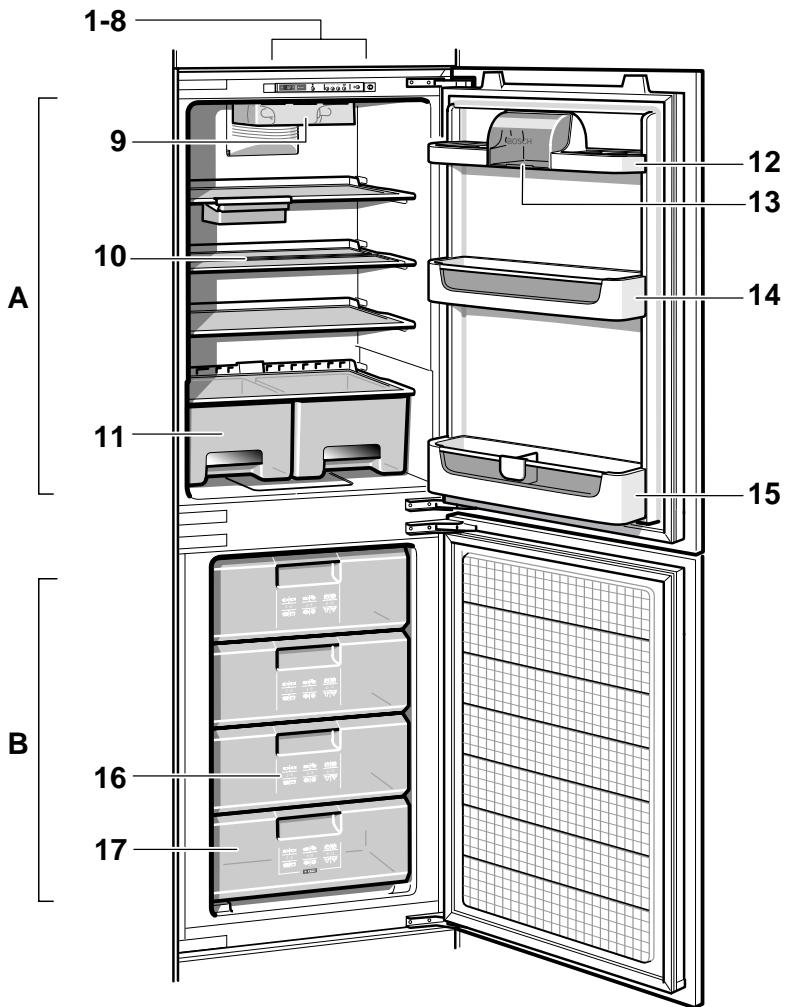
Häiriö	Mahdollinen syy	Toimenpide
<b>Kaapin lattia on märkä.</b>	Sulamisveden poistoputki on tukossa. <b>Kuva 3</b>	Puhdista sulamisveden poistokouru ja poistoputki <b>kuva 3</b> , katso Laitteen puhdistus.
<b>Kun näyttö, kuva 2/8 vilkkuu</b>	Pakastinosassa on ollut liian lämmintä johtuen sähkökatkosta tai toimintahäiriöstä.	Paina painiketta <b>kuva 2/2</b> , näyttöön <b>kuva 2/8</b> tulee viideksi sekunniksi pakastinosassa ollut korkein lämpötila, minkä jälkeen lukema poistuu. Näyttö lakkaa vilkkumasta. Kun näytössä ollut lämpötila oli yli +3 °C, tarkista pakasteet. Jos pakasteet ovat kunnossa, voit pakastaa ne uudelleen valmistamalla ne ensin ruoaksi keittämällä tai paistamalla. Tällaisten pakasteiden säilyvyys ei enää vastaa maksimi säilyvyysaika.
	Ilmankiertoaukot on peitetty.	Poista esteet.
<b>Jääkaapissa ei ole kylmää.</b>	Laite on kytketty pois päältä	Paina pääkytkintää <b>kuva 2/1</b> .
	Virtakatko, sulake on palanut; verkkopistoke ei ole kunnolla pistorasiassa.	Tarkista, onko virtaa; tarkista sulakkeet.

## Huoltopalvelu

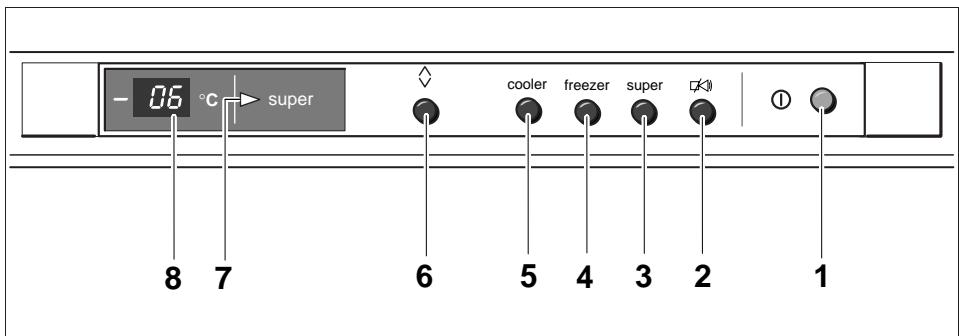
Huoltoliikkeen osoitteen ja puhelinnumeron löydät puhelinluettelosta tai huoltopisteiden luettelosta. Kun soitat huoltoon, muista ilmoittaa kylmälaitteen laitenumero (E-nro) ja valmistusnumero (FD-nro).

Löydät molemmat numerot tyyppikilvestä. **Kuva 14**

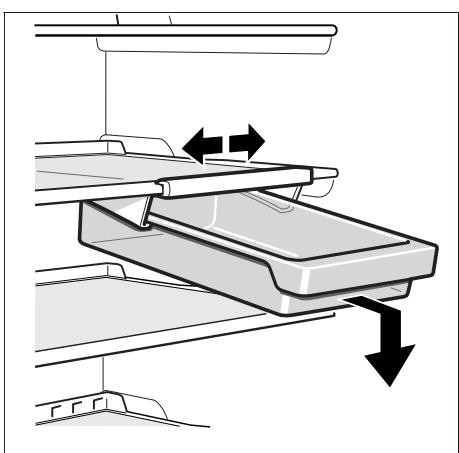
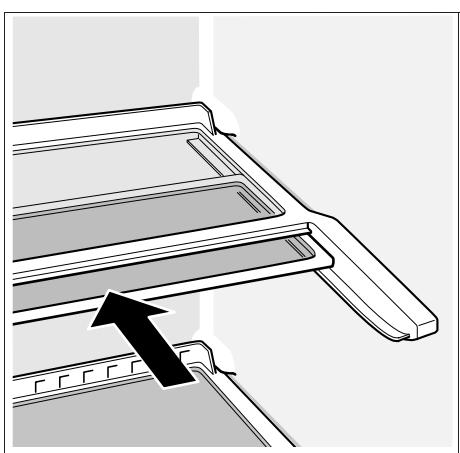
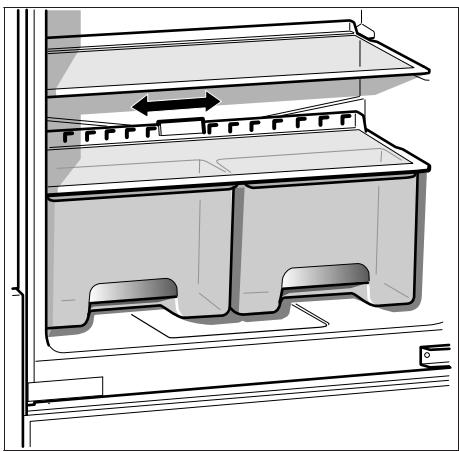
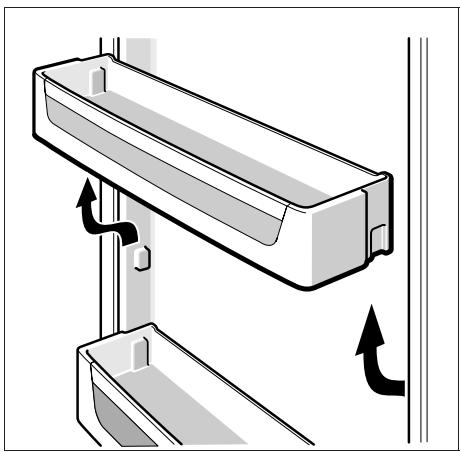
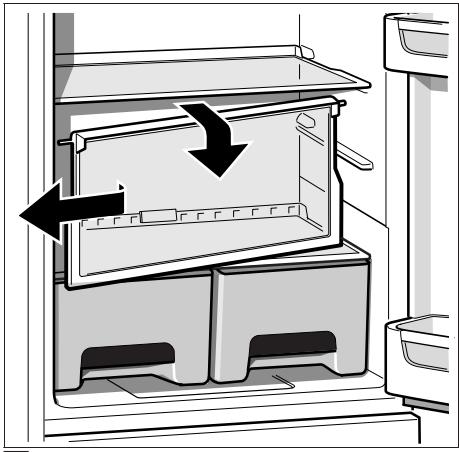
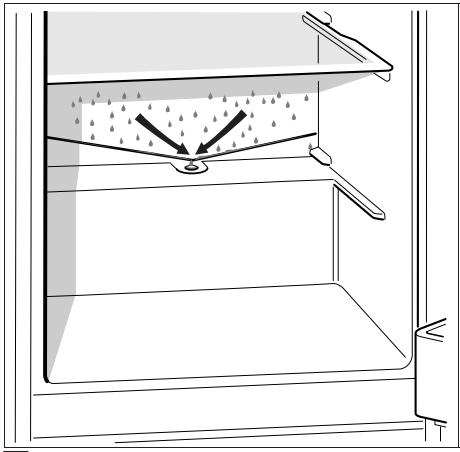
Numeroiden ilmoittaminen on tärkeää. Nämä säästyttävät turhilla huoltokäynneiltä, joista aiheutuneet kulut joudut maksamaan itse.

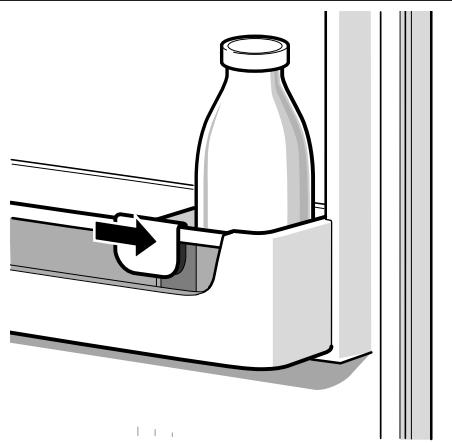


1

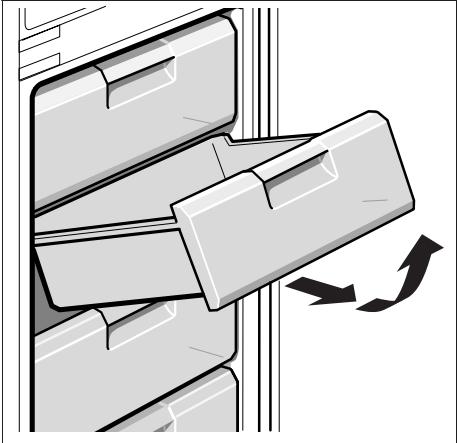


2





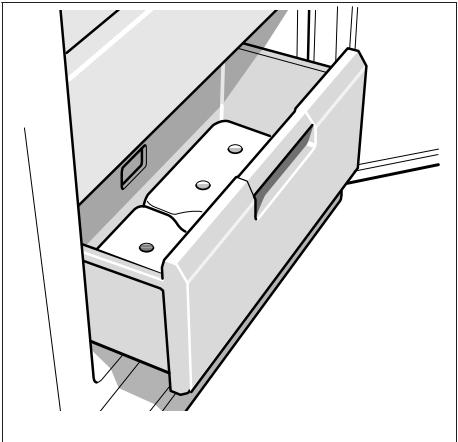
9



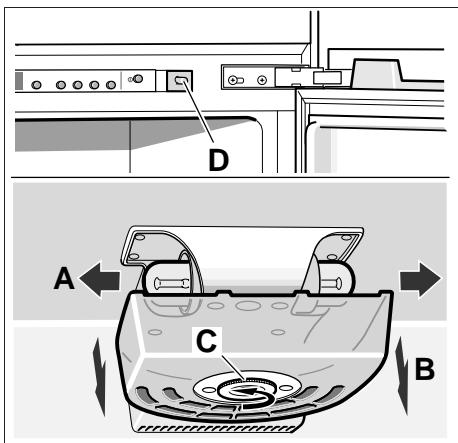
10



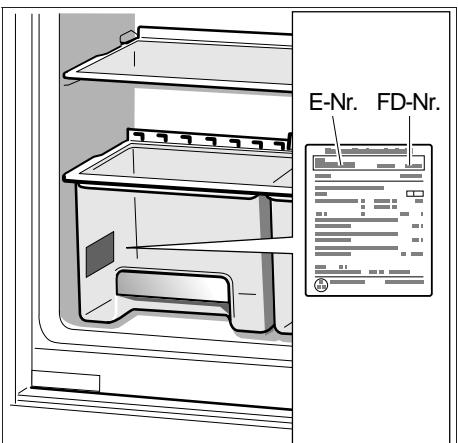
11



12



13



14

Ændringer forbeholdes.

Endringer forbeholdes.

Rätt till ändringar förbehålls.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH

90000 14 400 (8403) da/no/sv/fi